

Micro HI-FI Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**



CMT-NEZ7DAB

AVERTISSEMENT

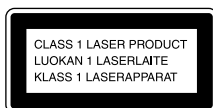
Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Ne placez pas non plus de bougies allumées sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

Branchez l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Ceci s'applique aux accessoires suivants :
Télécommande

Licence de la technologie de codage audio MPEG Layer-3 et des brevets obtenue de Fraunhofer IIS et Thomson.

Table des matières

Comment utiliser ce manuel	4
Aperçu du DAB	4
Disques pouvant être lus	5

Mise en service

Installation de la chaîne	7
Réglage de l'horloge	9

CD/MP3 – Lecture

Chargement d'un disque	10
Lecture d'un disque.....	10
— Lecture normale/Lecture aléatoire	
Lecture répétée.....	12
— Lecture répétée	
Création d'un programme de lecture	12
— Lecture programmée	

Tuner

Balayage des stations DAB.....	13
Préréglage des stations de radio	14
Écoute de la radio.....	16
— Accord sur une station préréglée	
— Accord manuel (gammes FM/AM seulement)	
Utilisation du RDS.....	17

Cassette – Lecture

Mise en place d'une cassette.....	18
Lecture d'une cassette.....	18

Cassette – Enregistrement

Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette.....	19
— Enregistrement synchronisé CD-TAPE	
Enregistrement manuel sur une cassette.....	19
— Enregistrement manuel	

Réglage du son

Réglage du son.....	20
---------------------	----

Minuterie

Pour vous endormir en musique	21
— Minuterie d'arrêt	
Pour vous réveiller en musique	21
— Minuterie de lecture	
Enregistrement programmé d'une émission de radio.....	22
— Minuterie d'enregistrement	

Affichage

Désactivation de l'affichage	24
— Mode d'économie d'énergie	
Affichage des informations sur le disque	24
Affichage des informations de tuner	25

Éléments en option

Raccordement d'éléments en option.....	26
----------------------------------------	----

Guide de dépannage

Problèmes et remèdes	27
Messages.....	30

Informations supplémentaires

Précautions.....	32
Spécifications.....	33
Liste des emplacements des touches et pages de référence	36

FR

Comment utiliser ce manuel

Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches de l'appareil qui portent des noms identiques ou similaires.

Aperçu du DAB

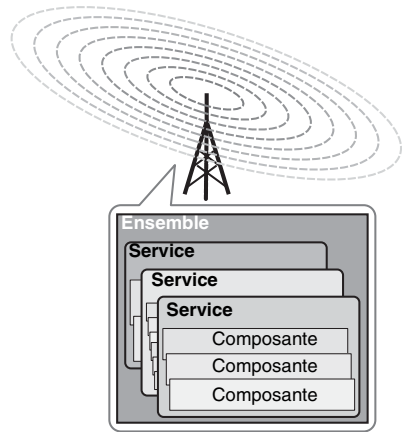
La DAB (Digital Audio Broadcasting) est un nouveau système de radiodiffusion multimédia remplaçant la radiodiffusion FM/AM actuelle et transmettant les émissions audio avec une qualité comparable à celle des CD*.

Chaque station de radio multiplex DAB convertit les émissions (services) dans un « ensemble » qui est ensuite diffusé. Chaque service comporte une ou plusieurs composantes. Tous les services et composantes sont identifiés par un nom, ce qui vous permet d'accéder à chacun d'eux sans en connaître la fréquence. Par ailleurs, des informations supplémentaires (dites données associées PDA) peuvent être diffusées avec les services sous formes de texte.

La radio numérique DAB vous offre :

- la qualité du son CD sans souffle ni grésillement désagréable*
- des services audio et de données fournis par un seul tuner (le tuner de cet appareil ne prend pas en charge les services de données)
- les mêmes stations de radio avec les mêmes fréquences sur tout le territoire national
- de nombreuses émissions (services) sur une même fréquence

* Il se peut que certaines composantes de service n'offrent pas un son de qualité CD.








Remarques

- La présence de la radiodiffusion DAB dépend du pays ou de la région où vous vous trouvez. Il se peut que ce système ne soit pas encore utilisé ou soit dans sa phase d'essai.
- Les émissions DAB sont diffusées sur la bande III (174 à 240 MHz) et/ou sur la bande L (1 452 à 1 491 MHz), chaque bande étant divisée en canaux. Chacun de ces canaux comporte sa propre étiquette de canal. Pour plus d'informations sur les étiquettes de canal et les fréquences prises en charge par le tuner de cet appareil, voir le Tableau des fréquences à la page 34.
- Le tuner de cet appareil ne prend pas en charge les services de données.

Disques pouvant être lus

Cette chaîne peut lire les disques ci-dessous.
Elle ne peut pas lire les autres disques.

Liste des disques pouvant être lus

Format de disque	Logo de disque
CD audio	
CD-R/CD-RW (données audio/ fichiers MP3)	   

Disques ne pouvant pas être lus par cette chaîne

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés dans les formats suivants :
 - format CD audio
 - format MP3 conforme à ISO9660¹⁾ niveau 1/niveau 2, Joliet ou multisession²⁾
- Disques de forme non standard (carte, cœur, par exemple).
- Disques avec des autocollants ou du papier collé dessus.
- Disques comportant des restes de colle, ruban adhésif ou autocollant.

1) Format ISO9660

La norme internationale la plus courante pour le format logique de fichiers et dossiers sur un CD-ROM. Il existe plusieurs niveaux de spécifications. Pour le niveau 1, les noms de fichier doivent être de format 8.3 (huit caractères pour le nom et trois pour l'extension « .MP3 » au maximum) en majuscules. Les noms de dossier ne peuvent pas comporter plus de huit caractères. Il ne peut pas y avoir plus de huit niveaux de dossiers imbriqués. Les spécifications de niveau 2 autorisent des noms de fichier et de dossier de 31 caractères. Chaque dossier peut comporter jusqu'à 8 arborescences.

Pour le format de l'extension Joliet (noms de fichier et de dossier pouvant comporter jusqu'à 16 caractères), vérifiez le contenu du logiciel de gravure, etc.

2) Multisession

Le multisession est une méthode d'enregistrement qui permet d'ajouter des données à l'aide de la méthode Track-At-Once (page par page).

Les CD classiques commencent par une zone de commande du CD appelée « Lead-in » (zone de départ) et se terminent par une zone appelée « Lead-out » (zone d'arrivée). Un CD multisession est un CD comportant plusieurs sessions, chaque segment entre la zone de départ et la zone d'arrivée étant considéré comme une session. Cet appareil prend en charge jusqu'à 10 sessions.

CD-Extra : Ce format enregistre le son (données de CD audio) sur les plages de la première session et les données sur les plages de la seconde session.

CD mixte : Ce format enregistre les données sur la première plage d'une session et le son (données de CD audio) sur les autres plages de la session.

Remarques sur les CD-R et CD-RW

- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être lus sur cette chaîne si leur qualité d'enregistrement, leur état physique ou les caractéristiques de l'appareil sur lequel ils ont été enregistrés ne le permettent pas. Le disque ne peut pas non plus être lu s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil enregistreur.
- Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un graveur de CD-R/CD-RW ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du pilote.
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en mode multisession ne peuvent pas être lus s'ils n'ont pas fait l'objet d'une « fermeture de session ».
- Il se peut que cette chaîne ne puisse pas lire les fichiers MP3 n'ayant pas l'extension « .MP3 ».
- La lecture de fichiers non-MP3 portant l'extension « .MP3 » peut se traduire par du bruit ou un dysfonctionnement.
- Pour les formats autres qu'ISO9660 niveaux 1 et 2, il se peut que les noms de dossier ou de fichier ne s'affichent pas correctement.
- Les disques suivants demandent un temps plus long pour le démarrage de la lecture :
 - disques avec une arborescence des fichiers complexe ;
 - disques enregistrés en multisession ;
 - disques sur lesquels des données peuvent encore être ajoutées (disques non finalisés).

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Remarque sur les DualDiscs

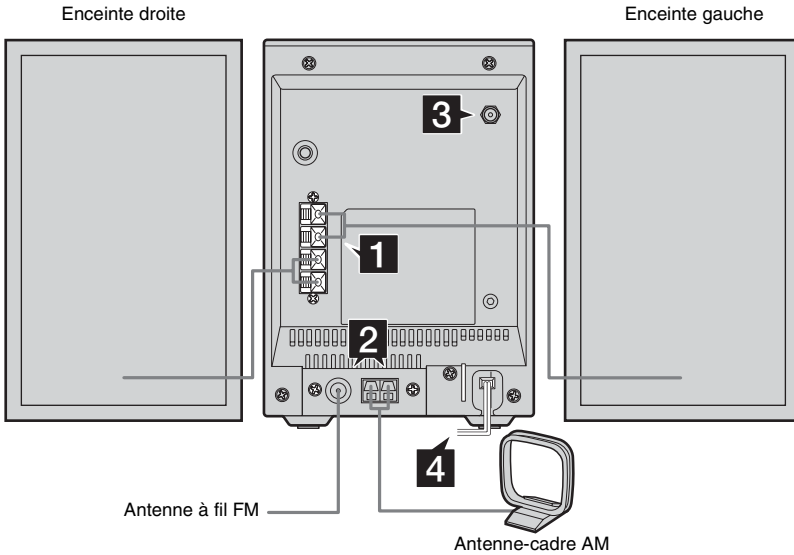
Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

Précautions de lecture d'un disque enregistré en multisession

- Si le disque commence par une session CD-DA, il est reconnu comme disque CD-DA (audio) et la lecture se poursuit jusqu'à ce qu'une session MP3 soit rencontrée.
- Si le disque commence par une session MP3, il est reconnu comme disque MP3 et la lecture se poursuit jusqu'à ce qu'une session CD-DA (audio) soit rencontrée.
- L'étendue de la lecture d'un disque MP3 est déterminée par l'arborescence des fichiers produite par l'analyse du disque.
- Un disque au format CD mixte est reconnu comme disque CD-DA (audio).

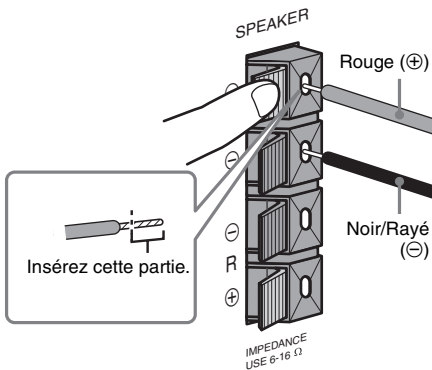
Installation de la chaîne

Installez la chaîne en effectuant les opérations **1** à **4** ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.



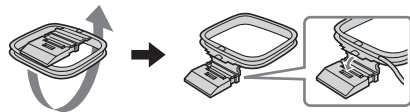
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes droite et gauche aux bornes SPEAKER de l'appareil comme sur la figure ci-dessous.

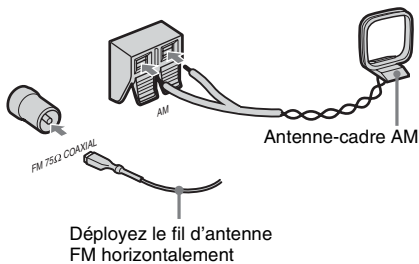


2 Raccordez les antennes FM et AM.

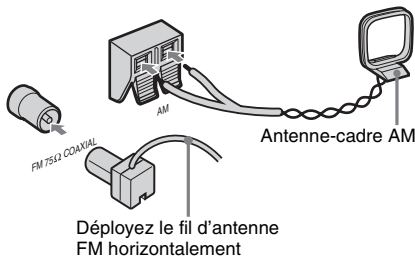
Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



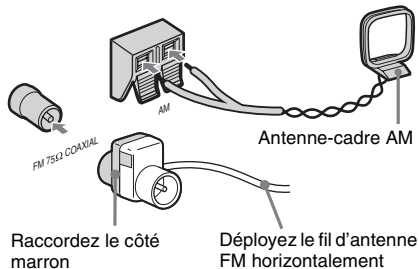
Type de fiche ①



Type de fiche ②



Type de fiche ③



Remarque

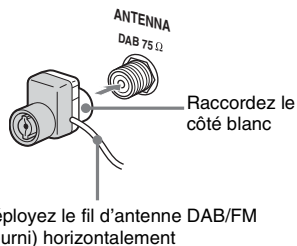
Pour éviter la captation de parasites, maintenez les antennes à l'écart de la chaîne et des autres éléments.

Conseil

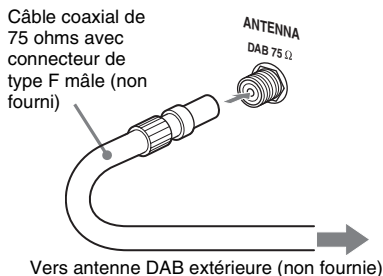
Vous pouvez utiliser le même fil d'antenne pour la DAB et la FM. Utilisez le côté blanc du connecteur pour la DAB et le côté marron pour la FM.

3 Raccordez l'antenne DAB.

Une antenne DAB extérieure améliore la qualité de la réception DAB. Nous vous recommandons de n'utiliser le fil d'antenne DAB/FM que provisoirement en attendant d'installer une antenne DAB extérieure. Raccordez le fil d'antenne DAB/FM fourni à la borne DAB à l'arrière de l'appareil.



Raccordez l'antenne DAB extérieure (non fournie) à la borne DAB à l'arrière de l'appareil.



Conseil

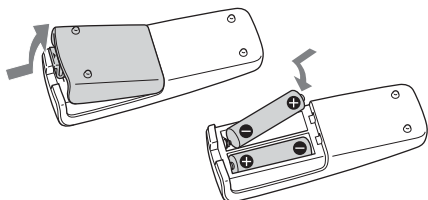
Pour installer une antenne DAB extérieure (non fournie), vous devrez utiliser un câble coaxial de 75 ohms avec connecteur de type F mâle (non fourni).

4 Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur.

Si la fiche de la chaîne n'est pas adaptée à la prise murale, retirez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages ou une corrosion.

Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Réglage de l'horloge

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

- 1** Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'appareil sous tension.
- 2** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures.
- 4** Appuyez sur ENTER.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes.
- 6** Appuyez sur ENTER.

L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

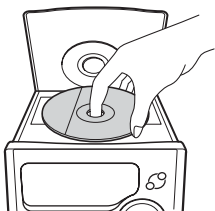
- 1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « CLOCK SET ? », puis appuyez sur ENTER.
- 3** Effectuez les opérations décrites aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

Remarque

En mode d'économie d'énergie, l'horloge n'est pas affichée (page 24).

Chargement d'un disque

- 1 Appuyez sur **▲ PUSH OPEN/CLOSE** de l'appareil.
- 2 Placez un disque dans le compartiment CD avec son étiquette vers le haut.



- 3 Appuyez à nouveau sur **▲ PUSH OPEN/CLOSE** de l'appareil pour fermer le couvercle du compartiment CD.

Remarques

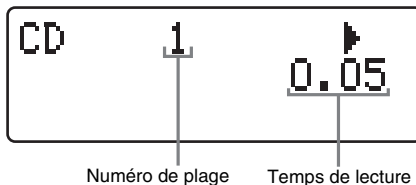
- N'utilisez pas un disque avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Gardez la lentille du lecteur CD propre et ne la touchez pas. Vous risqueriez autrement d'endommager la lentille et le lecteur CD ne fonctionnerait pas correctement.

Lecture d'un disque

— Lecture normale/Lecture aléatoire

Cette chaîne peut lire des CD audio et des disques avec pages audio MP3.

Exemple : Lors de la lecture d'un disque



- 1 Appuyez sur **CD** (ou plusieurs fois sur **FUNCTION**) pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
Pas d'affichage (lecture normale)	les plages du disque dans l'ordre initial.
(lecture normale)	toutes les plages audio MP3 de l'album du disque dans l'ordre normal. Lors de la lecture d'un disque non-MP3, la chaîne effectue la même opération qu'en mode de lecture normale.
SHUF (lecture aléatoire)	toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.
SHUF (lecture aléatoire)	toutes les plages audio MP3 de l'album du disque dans un ordre aléatoire. Lors de la lecture d'un disque non-MP3, la chaîne effectue la même opération qu'en mode de lecture aléatoire.
PGM (lecture programmée)	les plages du disque dans l'ordre désiré (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 12).

- 3 Appuyez sur **▶** (ou **CD/▶ II** de l'appareil).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur (ou CD/▶ de l'appareil). Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
sélectionner une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶.
sélectionner un album MP3	Appuyez plusieurs fois sur 📁 + ou – après l'étape 2.
trouver un point donné d'une plage	Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'au point désiré pendant la lecture.
retirer un disque	Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE de l'appareil.

Remarques

- Lors du passage du mode tuner au mode CD, l'accès au disque peut demander un temps plus long.
- Il n'est pas possible de changer de mode de lecture pendant la lecture.
- Pour les disques enregistrés avec une structure complexe (plusieurs niveaux par exemple), le démarrage de la lecture peut demander un certain temps.
- Lorsque vous introduisez un disque, le lecteur en lit toutes les plages audio. Si le disque comporte de nombreux albums ou des plages audio non-MP3, le temps nécessaire pour le démarrage de la lecture ou le passage à la plage audio MP3 suivante peut être long.
- Ne sauvegardez pas des albums ou plages non-MP3 inutiles sur un disque destiné à une écoute MP3. Nous vous recommandons de ne pas sauvegarder d'autres types de plages ou des albums inutiles sur un disque contenant des plages audio MP3.
- Un album qui ne comporte pas de plages audio MP3 est sauté.
- Nombre maximum de plages: 299
- Nombre maximum d'albums: 150 (y compris le dossier racine)
- Le nombre total maximum de plages audio MP3 et d'albums pouvant être contenus sur un seul disque est de 300.
- La lecture est possible jusqu'à 8 niveaux.
- Les plages audio MP3 sont lues dans l'ordre où elles sont enregistrées sur le disque.
- Selon le logiciel d'encodage/gravure, le dispositif graveur ou le support d'enregistrement utilisé lors de l'enregistrement des plages audio MP3, il se peut que vous rencontriez des problèmes tels que lecture désactivée, interruptions du son et bruit.

- Lors de la lecture d'une plage audio MP3, il se peut que l'indication du temps écoulé diffère du temps réel dans les cas suivants :
 - lors de la lecture d'une plage audio MP3 VBR (variable bit rate = débit binaire variable)
 - Lors de l'exécution d'une avance rapide ou d'un rembobinage (Recherche manuelle)

Lecture répétée

— Lecture répétée

Cette fonction permet de lire toutes les plages ou une seule plage d'un disque en boucle.

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que « REP » ou « REP1 » s'affiche.

REP : pour répéter la lecture de toutes les plages du disque, ou de toutes les plages audio MP3 d'un album jusqu'à cinq fois.

REP1 : pour répéter la lecture d'une seule plage.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que « REP » et « REP1 » disparaissent.

Remarque

Si vous sélectionnez « REP1 », la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez « REP1 ».


Création d'un programme de lecture

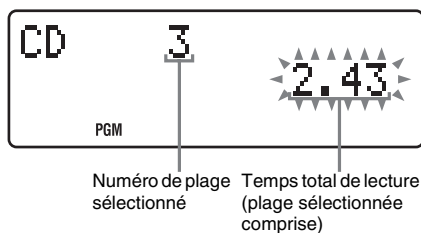
— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme comportant jusqu'à 25 étapes.

Vous pouvez effectuer un enregistrement synchronisé de plages programmées sur une cassette (page 19).

- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » s'affiche.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.**

Lors de la programmation de plages audio MP3, appuyez sur  + ou - pour sélectionner l'album, puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.



- 4 Appuyez sur ENTER.**
La plage est programmée.
Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le dernier numéro de plage programmé et le temps total de lecture.
- 5 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 3 et 4.**
- 6 Appuyez sur ▶ (ou CD/▶ II de l'appareil).**
La lecture programmée commence.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » disparaisse.
effacer le programme	Appuyez sur CLEAR en mode d'arrêt. À chaque pression sur la touche, la dernière plage du programme est effacée.
ajouter une plage à la fin du programme	Effectuez les opérations des étapes 3 et 4 en mode d'arrêt.

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour lire de nouveau le même programme, appuyez sur ► (ou CD/►|| de l'appareil). Toutefois, le programme est effacé lorsque vous ouvrez le compartiment CD.
- « - - - » s'affiche si le temps total du programme de lecture de CD dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est 21 ou plus, ou une plage audio MP3.

Tuner

Balayage des stations DAB

Avant de pouvoir recevoir des émissions DAB, vous devez mémoriser les composantes des émissions (composantes de service) en exécutant la procédure de balayage automatique DAB afin qu'elles puissent être reçues par le tuner DAB.

Balayage automatique DAB

Le balayage automatique DAB ne commence automatiquement que lorsque vous allumez la chaîne pour la première fois à la mise en service. Si vous désirez procéder à un nouveau balayage automatique DAB, procédez comme il est indiqué ci-dessous.

1 Appuyez sur DAB AUTO SCAN de l'appareil.

« DAB Auto Scan ? Push DAB » s'affiche.

2 Appuyez sur DAB de l'appareil.

Le balayage commence. « DAB Auto Scan » s'affiche. Le balayage peut demander plusieurs minutes selon les services DAB disponibles localement.



À la fin du balayage, la liste des composantes de service disponibles est créée.

Remarques

- Si la radiodiffusion DAB n'est pas disponible dans votre pays ou région, « No Service » s'affiche.
- N'appuyez sur aucune touche de l'appareil ou de la télécommande fournie pendant le balayage automatique DAB. Le balayage serait interrompu et la liste des composantes de service ne serait pas correctement créée. Recommencez alors le balayage automatique DAB.
- Si vous déménagez dans une autre région, répétez cette procédure afin de mémoriser les nouvelles stations locales.
- Cette procédure efface toutes les stations que vous aviez prééglées précédemment.
- Cette procédure ne préregle pas de nouvelles stations.

Changement de place de la chaîne

Pour ne pas perdre vos réglages DAB lorsque vous changez la chaîne de place, assurez-vous que l'affichage de l'horloge* apparaît lorsque vous éteignez la chaîne avant de débrancher le cordon d'alimentation secteur et le fil d'antenne DAB.

* En mode d'économie d'énergie, assurez-vous que l'affichage de l'horloge disparaît.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez préregher jusqu'à 20 stations DAB, 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez écouter ensuite l'une de ces stations en sélectionnant simplement le numéro sur lequel elle est mémorisée.

Préréglage automatique de stations

Cette chaîne peut rechercher automatiquement toutes les composantes de service ou stations pouvant être captées localement et les mémoriser.

1 Appuyez sur TUNER/BAND (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode TUNER.

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner « DAB », « FM » ou « AM ».

Vous pouvez également sélectionner la DAB directement en appuyant sur la touche DAB.

3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche.

4 Appuyez sur + ou – (ou TUNING + ou – de l'appareil).

La liste des composantes de service est lue vers le bas (pour DAB) ou la fréquence change lors du balayage des stations (pour FM/AM). Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée. « TUNED » et « STEREO » (pour une émission stéréo seulement) s'affichent alors.

Si « TUNED » ne s'affiche pas et le balayage des fréquences ne s'arrête pas

Spécifiez la fréquence de la station désirée comme il est indiqué aux étapes 3 à 4 de « Préréglage manuel des stations (gammes FM/AM seulement) » (page 15).

L'accord manuel sur les stations n'est pas disponible pour la DAB.

5 Appuyez sur TUNER MEMORY.

Le numéro de station préréglée clignote. Effectuez les opérations des étapes 6 et 7 alors que le numéro de station préréglée clignote.



Numéro de station préréglée

6 Appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou TUNING + ou – de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

7 Appuyez sur ENTER.

8 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 4 à 7.

Remarques

- Lors de l'accord sur une station DAB, plusieurs secondes peuvent être nécessaires avant que vous n'entendiez le son.
- Pour pouvoir recevoir une émission DAB, vous devez terminer la procédure de balayage automatique DAB (voir « Balayage des stations DAB » à la page 13).
- Vous ne pouvez pas mémoriser les composantes de service si « TUNED » n'est pas affiché (DAB seulement).

Conseil

Appuyez sur TUNING MODE pour arrêter le balayage (gammes FM/AM seulement).

Préréglage manuel des stations (gammes FM/AM seulement)

Vous pouvez faire l'accord et mémoriser manuellement les fréquences des stations de votre choix.

1 Appuyez sur TUNER/BAND (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode TUNER.

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».

3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent.

4 Appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou TUNING + ou – de l'appareil) pour faire l'accord sur la station désirée.

5 Appuyez sur TUNER MEMORY.

6 Appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou TUNING + ou – de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

7 Appuyez sur ENTER.

8 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 4 à 7.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
faire l'accord sur une station faiblement captée	Effectuez les opérations décrites sous « Préréglage manuel des stations (gammes FM/AM seulement) » (page 15).
mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà utilisé	Après l'étape 5, appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou TUNING + ou – de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée où vous voulez mémoriser la station.

Écoute de la radio

Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station préréglée ou en faisant manuellement l'accord sur cette station.

Écoute d'une station de radio préréglée

— Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord des stations de radio dans la mémoire du tuner (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 14).

- 1 Appuyez sur TUNER/BAND (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode TUNER.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner « DAB », « FM » ou « AM ».**
Vous pouvez également sélectionner la DAB directement en appuyant sur la touche DAB.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « PRESET » s'affiche.**
- 4 Appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou TUNING + ou – de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.**

Remarque

Si aucune station préréglée n'a été mémorisée, « No Preset » s'affiche (DAB seulement).

Écoute d'une station de radio non préréglée

— Accord manuel (gammes FM/AM seulement)

- 1 Appuyez sur TUNER/BAND (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode TUNER.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent.**
- 4 Appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou TUNING + ou – de l'appareil) pour faire l'accord sur la station désirée.**

Remarque

Lors du passage du mode tuner au mode CD, l'accès au disque peut demander un temps plus long.

Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur FM MODE jusqu'à ce que « MONO » s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Lorsqu'une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo, appuyez plusieurs fois sur FM MODE jusqu'à ce que « STEREO » s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche à l'étape 3 ci-dessus, puis appuyez sur + ou – (ou TUNING + ou – de l'appareil). L'indication de la fréquence change et le balayage des fréquences s'arrête lorsqu'une station est captée (accord automatique).
- Pour enregistrer une émission de radio, utilisez l'enregistrement manuel (page 19).
- Vous pouvez afficher l'horloge (pendant 8 secondes) en appuyant sur DISPLAY.
- « SECONDARY » s'affiche lors de la réception d'un service secondaire (DAB seulement).
- Lorsque le service secondaire se termine, le service primaire est automatiquement reçu.

Utilisation du RDS

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System (système de données radiodiffusées), est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques telles que l'affichage en clair du nom de la station. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.*

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas toutes les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour des détails de services RDS disponibles dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

Nom de station* → Fréquence → Affichage de l'horloge

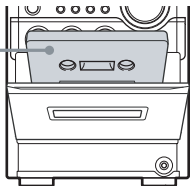
* Si une radiodiffusion RDS n'est pas correctement captée, il se peut que le nom de la station ne s'affiche pas.

Cassette – Lecture

Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez sur PUSH OPEN/CLOSE ▲ de l'appareil.
- 2 Chargez une cassette enregistrée/enregistrable dans le logement de cassette.

Avec la face à écouter/enregistrer vers vous.



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 Chargez une cassette.
- 2 Appuyez sur TAPE (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode TAPE.
- 3 Appuyez sur ► (ou TAPE/► de l'appareil).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur II. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.
retirer une cassette	Appuyez sur PUSH OPEN/CLOSE ▲ de l'appareil en mode d'arrêt.

Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette



— Enregistrement synchronisé CD-TAPE

Vous pouvez enregistrer tout un CD sur une cassette.

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

1 Chargez une cassette enregistrable.

2 Chargez un disque à enregistrer.

Pour enregistrer un album d'un disque MP3, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE pour sélectionner , puis appuyez sur  + ou - pour sélectionner l'album désiré avant de continuer.

3 Appuyez sur CD SYNC de l'appareil.

« SYNC » et « REC » clignotent.

La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.

4 Appuyez sur ● PAUSE/START de l'appareil.

L'enregistrement commence.

À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Pour enregistrer un disque en spécifiant l'ordre des plages

Vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer seulement certaines plages choisies d'un CD en créant un programme de lecture. Entre les étapes 2 et 3, effectuez les étapes 1 à 5 de « Création d'un programme de lecture » (page 12).

Enregistrement manuel sur une cassette

— Enregistrement manuel

Cette fonction vous permet d'enregistrer des passages de votre choix d'un CD, d'une cassette ou d'une émission de radio sur une cassette. Elle vous permet également d'enregistrer depuis des éléments raccordés (voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 26).

1 Chargez une cassette enregistrable.

2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.

- TUNER : Pour enregistrer depuis le tuner de cette chaîne.
- CD : Pour enregistrer depuis le lecteur CD de cette chaîne.
- AUDIO IN : Pour enregistrer depuis un élément en option raccordé à la prise AUDIO IN.

3 Appuyez sur ● PAUSE/START de l'appareil.

« REC » clignote et la platine-cassette est en mode d'attente d'enregistrement.

4 Appuyez sur ● PAUSE/START de l'appareil, puis commencez la lecture de la source à enregistrer.

L'enregistrement commence.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter l'enregistrement	Appuyez sur ■.
passer en mode de pause d'enregistrement	Appuyez sur ● PAUSE/START de l'appareil.

Remarque

Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.

Conseils

- Pour enregistrer depuis le tuner :
Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis le tuner, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.
- Pour enregistrer depuis un CD :
Vous pouvez appuyer sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner les plages en mode de pause d'enregistrement (après l'étape 3 et avant l'étape 4).

Réglage du son

Réglage du son

Génération d'un son plus dynamique (Dynamic Sound Generator X-tra)

Appuyez sur **DSGX** de l'appareil.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

DSGX ON* ↔ DSGX OFF

* « DSGX » s'allume.

Réglage des graves et des aiguës

Vous pouvez régler les graves et les aiguës pour obtenir un son plus puissant.

1 Appuyez plusieurs fois sur **EQ** pour sélectionner « **BASS** » ou « **TREBLE** ».

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

BASS ↔ TREBLE

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler le niveau alors que « **BASS** » ou « **TREBLE** » est affiché.

Pour quitter le mode de réglage des graves et des aiguës

Appuyez sur toute autre touche que **EQ**, ◀◀ ou ▶▶. Notez également que si vous n'effectuez aucune opération pendant quelques secondes, l'affichage initial réapparaît automatiquement.

Minuterie

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

Appuyez sur SLEEP.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change cycliquement comme suit :

AUTO* → 90 min → 80 min → ... → 10 min → OFF

* La chaîne s'éteint automatiquement après 100 minutes ou à la fin du CD ou de la cassette en cours de lecture.

Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant*	une fois sur SLEEP.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que « OFF » s'affiche.

* Vous ne pouvez pas vérifier le temps restant si vous sélectionnez « AUTO ».

Conseil

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt même si vous n'avez pas réglé l'heure.

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie de lecture

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 9).

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Chargez un disque. Pour écouter une plage particulière, créez un programme (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 12).
- TAPE : Chargez une cassette (voir « Lecture d'une cassette » à la page 18).
- TUNER : Faites l'accord sur la station préréglée (voir « Écoute de la radio » à la page 16).

2 Appuyez sur VOLUME + ou – (ou tournez la commande VOLUME de l'appareil) pour régler le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « PLAY », puis appuyez sur ENTER.

« ON TIME » s'affiche et l'indication des heures clignote.

5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.

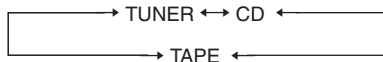
L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

7 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** jusqu'à ce que la source de son désirée s'affiche.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :



8 Appuyez sur **ENTER**.

L'heure de début, l'heure de fin et la source de musique s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur **I/⏻** pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
activer la minuterie/ vérifier la programmation	1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT . 2 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que « PLAY » s'affiche, puis appuyez sur ENTER .
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT . 2 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que « OFF » s'affiche, puis appuyez sur ENTER .

Remarques

- Si vous utilisez la minuterie de lecture et la minuterie d'arrêt en même temps, la minuterie d'arrêt a la priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où la lecture commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne est allumée environ 15 secondes avant l'heure programmée, la minuterie de lecture ne sera pas activée.
- Vous ne pouvez pas utiliser l'élément en option raccordé à la prise **AUDIO IN** comme source de son pour la fonction de minuterie de lecture.
- Il n'est pas possible d'activer la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement en même temps.
- La programmation de lecture est conservée tant qu'elle n'est pas annulée manuellement.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

— Minuterie d'enregistrement

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station préréglée à une heure programmée. Pour pouvoir effectuer l'enregistrement programmé, vous devez avoir préréglé la station de radio (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 14) et réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 9). Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

1 Faites l'accord sur la station préréglée (voir « Écoute d'une station de radio préréglée » à la page 16).

2 Appuyez sur **CLOCK/TIMER SET**. « **PLAY** » s'affiche.

3 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** pour sélectionner « **REC** », puis appuyez sur **ENTER**.

« **ON TIME** » s'affiche et l'indication des heures clignote.

4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** pour régler les heures, puis appuyez sur **ENTER**.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** pour régler les minutes, puis appuyez sur **ENTER**.

5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

Les réglages de la minuterie d'enregistrement et la station désirée s'affichent, puis l'affichage initial réapparaît.

6 Chargez une cassette enregistrable.

7 Appuyez sur **I/⏻** pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
activer la minuterie/ vérifier la programmation	1 Appuyez sur CLOCK/ TIMER SELECT. 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « REC » apparaisse puis appuyez sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	1 Appuyez sur CLOCK/ TIMER SELECT. 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « OFF » apparaisse puis appuyez sur ENTER.

Remarques

- Si vous utilisez la minuterie d'enregistrement et la minuterie d'arrêt en même temps, la minuterie d'arrêt a la priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où l'enregistrement commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne est allumée environ 15 secondes avant l'heure programmée, la minuterie d'enregistrement ne sera pas activée.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.
- Il n'est pas possible d'activer la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement en même temps.
- Après avoir programmé la minuterie d'enregistrement, n'utilisez pas l'appareil tant que l'enregistrement n'est pas terminé.
- La programmation d'enregistrement est annulée automatiquement après l'activation de la fonction d'enregistrement programmé.

Affichage

Désactivation de l'affichage

— Mode d'économie d'énergie

Il est possible de désactiver l'affichage de l'horloge pour réduire la consommation lorsque la chaîne est en veille (mode d'économie d'énergie).

Alors que la chaîne est éteinte, appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge disparaisse.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :
Affichage de l'horloge* ↔ Pas d'affichage (Mode d'économie d'énergie)

* L'horloge ne s'affiche que si vous avez réglé l'horloge.

Remarque

Vous ne pouvez pas régler l'horloge en mode d'économie d'énergie.

Conseils

- Le témoin STANDBY est allumé même en mode d'économie d'énergie.
- En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.

Affichage des informations sur le disque

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant de la plage ou du disque actuel. Lorsqu'un disque avec des plages audio MP3 est chargé, vous pouvez également vérifier des informations telles que titres et noms d'artiste enregistrées sur le disque.

Vérification du temps restant et des titres

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY pendant la lecture normale.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :

Numéro et temps de lecture écoulé de la plage actuelle → Numéro et temps restant de la plage actuelle ou « --.-- »¹⁾ → Temps restant du disque ou « --.-- »¹⁾ → Titre de plage et nom d'artiste (disque avec plages audio MP3²⁾ seulement) → Nom d'album²⁾ → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes)

1) « --.-- » s'affiche si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est 21 ou plus ou une plage audio MP3.

2) Lors de la lecture d'une plage avec une étiquette ID3 ver. 1 ou 2, l'étiquette ID3 s'affiche. L'étiquette ID3 n'indique que les informations de titre de plage, nom d'artiste et nom d'album.

Vérification du temps total de lecture et des titres

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY en mode d'arrêt.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :

■ En mode de lecture programmée d'un CD/MP3

Numéro de la dernière plage du programme et temps total de lecture → Nombre total de plages programmées (pendant huit secondes) → Étiquette de volume¹⁾ → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes)

■ Lorsqu'un CD/MP3 est dans un autre mode

Affichage du TOC²⁾ ou nombre total d'albums du disque³⁾ ou nombre total de plages de l'album actuel³⁾ → Étiquette de volume³⁾ ou nom d'album³⁾ → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes)

- ¹⁾ Pour des disques avec plages audio MP3
- ²⁾ TOC = Table Of Contents (sommaire) ; affiche le numéro du disque actuel, le nombre total de plages sur le disque et le temps total de lecture du disque.
- ³⁾ Pour les disques avec des plages audio MP3, il se peut que les titres d'album et les noms d'artiste ne soient pas affichés, ceci dépendant du mode de lecture.

Affichage des informations de tuner

Appuyez sur DISPLAY alors que vous écoutez la radio.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :
Nom de station → Fréquence → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes)

Vérification des informations de station DAB

Vous pouvez vérifier l'état du tuner de cet appareil et les informations relatives à l'émission sur l'affichage.

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY pour faire l'accord sur une station DAB.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :
Étiquette de composante de service → Étiquette de canal + Fréquence (pendant quatre secondes) → DLS (Dynamic Label Segment)¹⁾ → Étiquette d'ensemble (jusqu'à ce que le défilement se termine)²⁾ → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes)

¹⁾ S'il n'y a pas d'information dans une composante de service, « No Text » s'affiche.

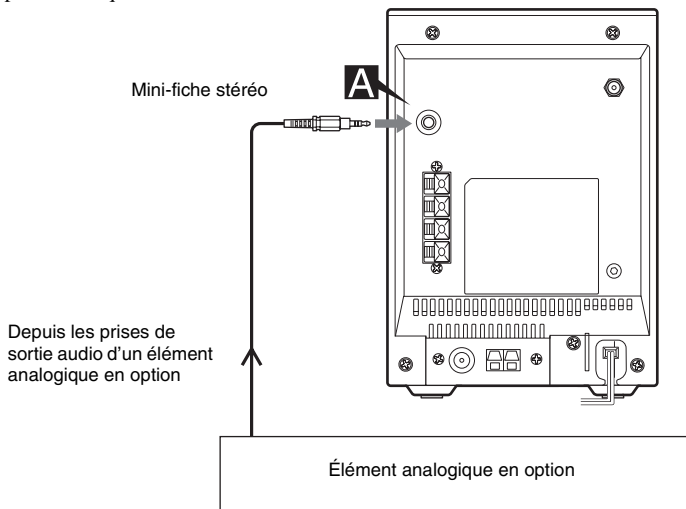
²⁾ Si un ensemble ne comporte pas d'étiquette, « No Label » s'affiche.

Remarque

Lorsque « STEREO » s'affiche, l'émission actuelle est diffusée en mode stéréo/joint stereo (intensité).

Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez étendre les possibilités de la chaîne en raccordant des éléments en option. Consultez le mode d'emploi de chaque élément.



A Prise AUDIO IN

Utilisez des cordons audio (non fournis) pour raccorder un élément analogique (lecteur audio portable, etc.) en option à cette prise. Vous pourrez alors enregistrer ou écouter le son de l'élément sur cette chaîne.

Remarques

- Avant de brancher ou de débrancher le cordon audio (non fourni), appuyez plusieurs fois sur **VOLUME** – (ou tournez la commande **VOLUME** de l'appareil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour baisser le volume.
- Débranchez les cordons audio lorsque vous n'utilisez pas d'éléments en option.

Écoute du son d'un élément raccordé

- 1 Raccordez les cordons audio.
Voir « Raccordement d'éléments en option ».
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « **AUDIO IN** » s'affiche.
Commencez la lecture sur l'élément raccordé.

Enregistrement du son d'un élément raccordé

- 1 Raccordez les cordons audio.
- 2 Commencez l'enregistrement manuellement.

Voir « Enregistrement manuel sur une cassette » à la page 19.

Remarques

- Si l'élément raccordé est doté de la fonction **AVLS** (limitation automatique du volume sonore), désactivez-la lorsque vous utilisez le mode **AUDIO IN**. Il vous faudrait autrement augmenter le volume sonore des enceintes, ce qui pourrait provoquer une distorsion du son.
- Si l'élément raccordé est doté de la fonction **BASS BOOST** ou **MEGA BASS**, désactivez-la lorsque vous utilisez le mode **AUDIO IN**. Il pourrait autrement en résulter une distorsion du son des enceintes.

Problèmes et remèdes

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les cordons d'enceinte sont correctement et fermement raccordés.
- 2 Recherchez votre problème dans la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué.

Si le problème persiste après les opérations ci-dessus, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Lorsque le témoin STANDBY clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez les points suivants :

- Les cordons d'enceinte + et - ne sont-ils pas court-circuités ?
- Utilisez-vous uniquement les enceintes fournies ?
- Les orifices d'aération à l'arrière de la chaîne ne sont-ils pas obstrués ?

Vérifiez tous les points ci-dessus et corrigez les problèmes éventuels. Lorsque le témoin STANDBY cesse de clignoter, rebranchez le cordon d'alimentation et mettez la chaîne sous tension. Si le témoin clignote toujours ou si vous ne parvenez pas à trouver l'origine du problème bien que vous ayez vérifié tous les points ci-dessus, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Généralités

« --- » s'affiche.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge (page 9) et reprogrammez la minuterie (pages 21 et 22).

Le réglage de l'horloge/le pré réglage des stations de radio/la programmation de la minuterie sont annulés.

- Effectuez à nouveau les opérations suivantes :
 - « Réglage de l'horloge » (page 9)
 - « Pré réglage des stations de radio » (page 14)
 - « activer la minuterie/vérifier la programmation » (pages 22 et 23)
 - « Enregistrement programmé d'une émission de radio » (page 22)

Il n'y a pas de son.

- Appuyez sur VOLUME + ou tournez la commande VOLUME de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les raccordement des enceintes (page 7).
- Il n'y a pas de sortie de son pendant la minuterie d'enregistrement.
- Raccordez l'antenne.
- La station choisie a provisoirement interrompu les émissions.
- Exécutez la procédure de balayage automatique DAB (page 13).

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Raccordez les enceintes fournies.



Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur le cordon d'alimentation.

La minuterie ne peut pas être programmée.

- Réglez l'horloge à nouveau (page 9).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT pour activer la minuterie et allumer «  PLAY » ou «  REC » sur l'affichage (pages 22 et 23).
- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (pages 22 et 23).
- Désactivez la fonction de minuterie d'arrêt (page 21).
- Assurez-vous que l'horloge est correctement réglée.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

Vous ne parvenez pas à mettre la chaîne sous tension en appuyant sur I/⏻.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché au secteur.

Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éloignez davantage les enceintes du téléviseur.




Enceintes

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements et la position des enceintes.

Lecteur CD/MP3

La lecture ne commence pas.

- Nettoyez le disque (page 32).
- Remplacez le disque.
- Utilisez un disque pouvant être lu par cette chaîne.
- Placez correctement le disque au centre du compartiment CD.
- Placez le disque dans le compartiment CD avec l'étiquette vers le haut.
- Retirez le disque, essuyez l'humidité sur le disque, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Appuyez sur  (ou CD/ ) de l'appareil pour démarrer la lecture.

- Lors du passage du mode tuner au mode CD, l'accès au disque peut demander un temps plus long.

Le son sautille.

- Nettoyez le disque (page 32).
- Remplacez le disque.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que « PGM » et « SHUF » disparaissent pour revenir à la lecture normale.

La lecture d'une plage audio MP3 n'est pas possible.

- L'enregistrement n'a pas été effectué en format ISO9660 niveau 1 ou niveau 2 ou Joliet en format de l'extension.
- La plage audio MP3 ne porte pas l'extension « .MP3 ».
- Les données ne sont pas enregistrées en format MP3.
- Les disques contenant des fichiers qui ne sont pas au format MPEG 1, 2 Audio Layer-3 ne peuvent pas être lus.

Le démarrage de la lecture des plages audio MP3 est plus long que pour les autres plages.

- Après le chargement de toutes les plages du disque, le démarrage de la lecture peut être plus long que la normale si :
 - le nombre de dossiers ou de plages sur le disque est très important.
 - la structure des dossiers et des plages est très complexe.

Le nom de dossier, le nom de fichier et les informations d'étiquette ID3 (titre de dossier, titre de plage et nom d'artiste) n'apparaissent pas correctement.

- Utilisez un disque conforme à l'ISO9660 niveau 1, niveau 2 ou Joliet en format de l'extension.
 - L'étiquette ID3 du disque n'est pas de version 1 ou 2.
 - Le nombre maximum de caractères des étiquettes ID3 pouvant être affichés est de 30.
 - Les caractères qui peuvent être affichés par cette chaîne sont les suivants :
 - A à Z
 - a à z
 - 0 à 9
 - ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~
- Il se peut que d'autres caractères ne s'affichent pas correctement.
-

Tuner

Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (page 14).
 - Raccordez correctement l'antenne (page 7).
 - Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
 - Le fil d'antenne FM fourni reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
 - Raccordez une antenne extérieure pour les émissions DAB/FM.
 - Positionnez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
 - Si le fil de l'antenne AM fourni est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
 - Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.
-

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur FM MODE jusqu'à ce que « STEREO » s'affiche.

Le RDS ne fonctionne pas.

- Assurez-vous que vous êtes bien sur une station FM.
 - Sélectionnez une station FM plus puissante.
-

L'affichage ou les informations appropriés n'apparaissent pas.

- Appelez la station de radio pour vous assurer qu'elle offre bien le service en question. Le service est peut-être provisoirement interrompu.
-

Le tuner fonctionne mal.

- Le microprocesseur du tuner a mal fonctionné. Éteignez le tuner, puis rallumez-le.
-

« TUNED » ne s'affiche pas (DAB seulement).

- Vérifiez toutes les connexions d'antenne, puis procédez au balayage automatique DAB (page 13).
 - Le service DAB sélectionné n'est pas disponible. Appuyez sur + ou - (ou TUNING + ou - de l'appareil) pour sélectionner un autre service.
 - Si vous avez déménagé dans une autre région, il se peut que certains services/fréquences aient changé et que vous ne puissiez plus capter vos émissions habituelles. Exécutez la procédure de balayage automatique DAB pour mémoriser à nouveau les composantes des émissions. (Cette procédure efface toutes les stations que vous aviez pré-réglées précédemment.)
-

« No Service » s'affiche (DAB seulement).

- Vérifiez toutes les connexions d'antenne, puis procédez au balayage automatique DAB (page 13).
-

L'étiquette de composante de service, l'étiquette d'ensemble et les informations DLS ne s'affichent pas correctement.

- Les caractères qui peuvent être affichés par cette chaîne sont les suivants :
 - A à Z
 - a à z
 - 0 à 9
 - ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~
- Il se peut que d'autres caractères ne s'affichent pas correctement.
-

Platine-cassette

L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (page 33).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 33).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 33).

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans de la platine-cassette sont sales. Nettoyez-les (page 33).

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 33).

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine. Chargez une cassette.
- La languette de la cassette a été brisée. Recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif (page 33).
- La cassette est à la fin de la bande.

Éléments en option

Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point « Il n'y a pas de son. » (page 27) et vérifiez l'état de la chaîne.
- Raccordez correctement l'élément (page 26) en vérifiant si :
 - les cordons sont correctement connectés ;
 - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
- Allumez l'élément raccordé.
- Consultez le mode d'emploi de l'élément raccordé et commencez la lecture.
- Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner « **AUDIO IN** » (page 26).

Il y a une distorsion du son.

- Baissez le volume de l'élément raccordé.

Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

1 Débranchez le cordon d'alimentation.

2 Rebranchez le cordon d'alimentation.

3 Appuyez sur **I/⏻** pour allumer la chaîne.

4 Appuyez en même temps sur **■** et **I/⏻**.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Vous devrez alors recommencer tous les réglages tels que stations préréglées, horloge et minuterie que vous aviez effectués.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

CD/MP3

Step Full!

Vous avez essayé de programmer 26 plages ou plus (étapes).

No Disc

Il n'y a pas de disque dans le lecteur.

No Step

Toutes les plages programmées ont été effacées.

Over

Vous avez atteint la fin du disque en appuyant continuellement sur ►► pendant la lecture ou en pause.

Push STOP!

Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.

Tuner

Complete!

L'opération de préréglage s'est terminée normalement.

No Service (DAB seulement)

Il n'y a pas d'émission DAB disponible dans votre pays ou région.

No Preset (DAB seulement)

Aucune station préréglée n'a été mémorisée.

Cassette

No Tab

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

No Tape

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

Minuterie

PUSH SELECT!

Vous avez essayé de régler l'horloge ou d'effectuer une programmation pendant le fonctionnement du programmeur.

SET CLOCK!

Vous avez essayé de sélectionner le programmeur alors que l'horloge n'était pas réglée.

SET TIMER!

Vous avez essayé de sélectionner le programmeur alors que la fonction de minuterie de lecture ou d'enregistrement programmé n'était pas activée.

TIME NG!

Les heures de début et de fin de la minuterie de lecture ou de la minuterie d'enregistrement sont réglées sur la même heure.

Précautions

Tension d'alimentation

- Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale, même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à un niveau sonore élevé, la température des faces supérieure, latérales et inférieure du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour ne pas risquer une anomalie, ne couvrez pas l'orifice d'aération.

Enceintes

Les enceintes de cette chaîne ne sont pas magnétiquement blindées et peuvent causer une distorsion de l'image sur certains téléviseurs. Éteignez alors le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes.

Si le problème persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le disque et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez tout disque avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les disques

- Avant la lecture, nettoyez le disque avec un tissu de nettoyage. Essayez le disque du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits antistatiques en aérosol conçus pour les disques vinyle.
- N'exposez pas le disque aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.
- N'utilisez pas des disques entourés d'un anneau de protection. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Si vous utilisez un disque avec des restes de colle ou d'une autre substance adhésive sur la face portant l'étiquette ou sur lequel certaines encres spéciales ont été utilisées, il se peut que le disque ou l'étiquette adhère à des pièces internes de la chaîne. Vous risquez alors de ne pas pouvoir retirer le disque et ceci peut aussi entraîner un dysfonctionnement de la chaîne. Aussi, assurez-vous que la face du disque portant l'étiquette n'est pas collante avant l'utilisation.
N'utilisez pas les types de disque suivants :
 - Disques de location ou usagés avec des autocollants d'où de la colle dépasse. La partie autour de l'autocollant est collante.
 - Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre spéciale collante au toucher.

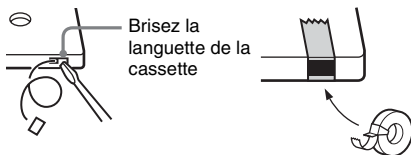
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récuser ou des solvants tels que diluants, benzène ou alcool.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré.



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

Appareil principal

Section amplificateur

Puissance de sortie DIN (nominale) :
11 + 11 W (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
15 + 15 W (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)
Puissance de sortie musicale (référence) :
28 + 28 watts

Entrées
AUDIO IN: Sensibilité 250 mV, impédance 47 kilohms
Sorties
PHONES: Accepte un casque avec une impédance de 8 ohms ou plus
SPEAKER: Accepte des impédances de 6 à 16 ohms.

Section lecteur CD

Propriétés des diodes laser
Durée d'émission : continue
Sortie du laser : Moins de 44,6 µW
(Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le bloc capteur optique avec une ouverture de 7 mm.)
Réponse en fréquence 20 Hz – 20 kHz

Section platine-cassette

Système d'enregistrement 4 pistes, 2 canaux, stéréo

Section tuner

Section tuner DAB

Plage de fréquences

Bande III :	174,928 (5A) – 239,200 (13F) MHz
Bande L :	1 452,960 MHz (LA) – 1 490,624 MHz (LW) (La bande L n'est pas disponible sur le modèle pour le Royaume-Uni.)

* Pour plus d'informations, voir « Tableau des fréquences DAB » ci-dessous.

Borne d'antenne 75 ohms, F femelle

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM, borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Tableau des fréquences DAB

Bande III

Fréquence	Étiquette	Fréquence	Étiquette
174,928 MHz	5A	209,936 MHz	10A
176,640 MHz	5B	211,648 MHz	10B
178,352 MHz	5C	213,360 MHz	10C
180,064 MHz	5D	215,072 MHz	10D
181,936 MHz	6A	216,928 MHz	11A
183,648 MHz	6B	218,640 MHz	11B
185,360 MHz	6C	220,352 MHz	11C
187,072 MHz	6D	222,064 MHz	11D
188,928 MHz	7A	223,936 MHz	12A
190,640 MHz	7B	225,648 MHz	12B
192,352 MHz	7C	227,360 MHz	12C
194,064 MHz	7D	229,072 MHz	12D
195,936 MHz	8A	230,784 MHz	13A
197,648 MHz	8B	232,496 MHz	13B
199,360 MHz	8C	234,208 MHz	13C
201,072 MHz	8D	235,776 MHz	13D
202,928 MHz	9A	237,488 MHz	13E
204,640 MHz	9B	239,200 MHz	13F
206,352 MHz	9C		
208,064 MHz	9D		

Bande L

Fréquence	Étiquette
1 452,960 MHz	LA
1 454,672 MHz	LB
1 456,384 MHz	LC
1 458,096 MHz	LD
1 459,808 MHz	LE
1 461,520 MHz	LF
1 463,232 MHz	LG
1 464,944 MHz	LH
1 466,656 MHz	LI
1 468,368 MHz	LJ
1 470,080 MHz	LK
1 471,792 MHz	LL
1 473,504 MHz	LM
1 475,216 MHz	LN
1 476,928 MHz	LO
1 478,640 MHz	LP
1 480,352 MHz	LQ
1 482,064 MHz	LR
1 483,776 MHz	LS
1 485,488 MHz	LT
1 487,200 MHz	LU
1 488,912 MHz	LV
1 490,624 MHz	LW

Remarque

La bande L n'est pas disponible sur le modèle pour le Royaume-Uni.

Enceinte

Système	Enceinte à gamme étendue
Haut-parleurs	10 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 145 × 235 × 155 mm
Poids	Env. 1,5 kg net par enceinte

Généralités

Alimentation électrique	CA 230 V, 50/60 Hz
Consommation	50 W 0,3 watts (en mode d'économie d'énergie)
Dimensions (l/h/p) (enceintes non comprises)	Env. 164 × 235 × 265 mm
Poids (enceintes non comprises)	Env. 3,6 kg
Accessoires fournis	Télécommande (1) Piles R6 (format AA) (2) Antenne-cadre AM (1) Antenne à fil DAB/FM (2)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

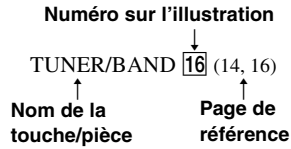


- Consommation en veille : 0,3W
- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans certaines cartes à circuits imprimés.
- De la soudure sans plomb est utilisée pour le soudage de certaines pièces.
- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans la composition des coques.

Liste des emplacements des touches et pages de référence

Comment utiliser cette page

Consultez cette page pour savoir où se trouvent les touches et autres pièces de la chaîne mentionnées dans le texte.



Appareil principal

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - O

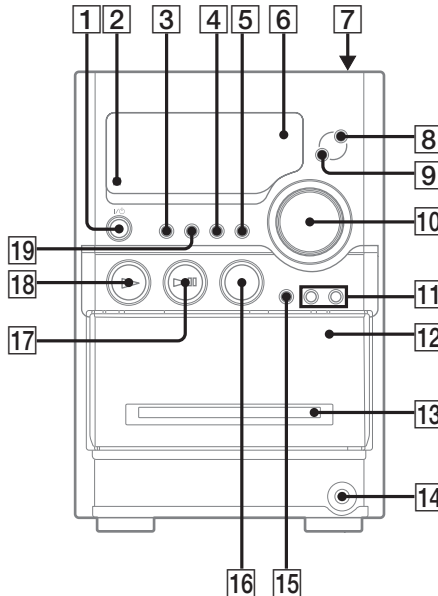
- Afficheur **6**
- Capteur de télécommande **2**
- CD SYNC **19** (19)
- Commande VOLUME **10** (21, 27)
- DAB **8** (13, 16)
- DAB AUTO SCAN **9** (13)
- DSGX **3** (20)

P - Z

- Platine-cassette **13** (18)
- PLAY MODE **5** (10, 12, 19)
- Prise PHONES **14**
- TUNER/BAND **16** (14, 16)
- TUNING +/- **11** (14, 16)
- TUNING MODE **5** (14, 16)

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **1** (8, 22, 30)
- PAUSE/START **4** (19)
- ▲ PUSH OPEN/CLOSE (ouverture/fermeture CD) **7**
- ◀◀◀/▶▶▶ (rembobinage/avance rapide, retour/avance) **11** (9, 11, 18, 20, 21)
- PUSH OPEN/CLOSE ▲ (ouverture/fermeture cassette) **12** (18)
- (arrêt) **15** (11, 18, 30)
- CD/▶▶▶ (lecture) **17** (10)
- TAPE/▶▶▶ **18** (18)



Télécommande

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - O

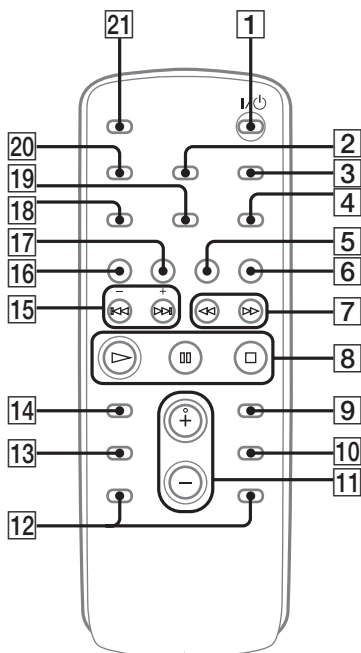
- CD **17** (10, 12)
- CLEAR **14** (13)
- CLOCK/TIMER SELECT **2** (22, 23)
- CLOCK/TIMER SET **3** (9, 21, 22)
- DAB **6** (14, 16)
- DISPLAY **20** (17, 24, 25)
- ENTER **9** (9, 12, 15, 21, 22)
- EQ **13** (20)
- FM MODE **4** (16)
- FUNCTION **10** (10, 12, 14, 16, 26)

P - Z

- PLAY MODE **19** (10, 12, 19)
- REPEAT **4** (12)
- SLEEP **21** (21)
- TAPE **16** (18)
- TUNER/BAND **5** (14, 16)
- TUNER MEMORY **18** (15)
- TUNING MODE **19** (14, 16)
- VOLUME +/- **11** (21, 27)

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **1** (8, 22, 30)
- ◀◀/▶▶ (rembobinage/avance rapide) **7** (11, 18)
- ▶ (lecture) **8** (10, 18)
- ⏸ (pause) **8** (11, 18)
- (arrêt) **8** (11, 18)
- 📁 +/- **12** (11, 12, 19)
- ◀◀/▶▶ (retour/avance) **15** (9, 11, 18, 20, 21)
- /+ (réglage) **15** (14, 16)



Nombre del producto :

Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelity

Modelo : CMT-NEZ7DAB

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Accesorios a los que se aplica: Mando a distancia

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

ADVERTENCIA

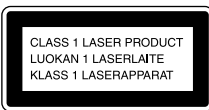
Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra los agujeros de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas encima del aparato.

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no ponga objetos que contengan líquido, tal como floreros, encima del aparato.

Conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.

Índice

Modo de utilizar este manual	4
Resumen de DAB	4
Discos que pueden reproducirse	5

Preparativos

Conexión del sistema	7
Puesta en hora del reloj	9

CD/MP3 – Reproducción

Para cargar un disco	10
Reproducción de un disco	10
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria	
Reproducción repetida	12
— Reproducción repetida	
Creación de su propio programa	12
— Reproducción programada	

Sintonizador

Exploración de emisoras DAB.....	13
Presintonización de emisoras de radio	14
Escucha de la radio	16
— Sintonización de presintonías — Sintonización manual (bandas FM/AM solamente)	
Utilización del sistema de datos por radio (RDS).....	17

Cinta – Reproducción

Para cargar una cinta	18
Reproducción de una cinta.....	18

Cinta – Grabación

Grabación de sus temas favoritos de CD en una cinta	19
— Grabación sincronizada CD-TAPE	
Grabación en una cinta manualmente ...	19
— Grabación manual	

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido	20
-------------------------	----

Temporizador

Para dormirse con música	20
— Cronodesconectador	
Para despertarse con música	21
— Temporizador de reproducción	
Grabación de programas de radio con el temporizador.....	22
— Temporizador de grabación	

Visualizador

Para apagar el visualizador	23
— Modo de ahorro de energía	
Para ver información sobre el disco en el visualizador	23
Visualización de la información del sintonizador en el visualizador	24

Componentes opcionales

Conexión de los componentes opcionales	25
-------------------------------------------------	----

Solución de problemas

Problemas y remedios.....	26
Mensajes	30

Información adicional

Precauciones	31
Especificaciones	33
Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia	36

ES

Modo de utilizar este manual

En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia, pero las mismas operaciones pueden realizarse también utilizando los botones de la unidad que tengan nombres iguales o similares.

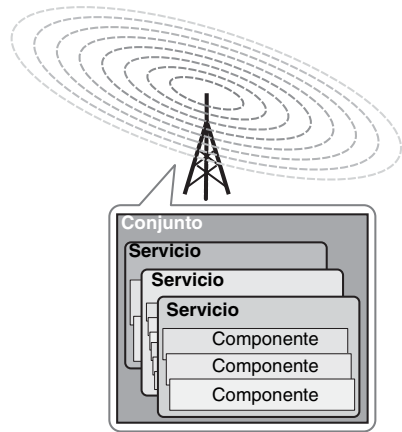
Resumen de DAB

DAB (Digital Audio Broadcasting o Transmisión de Audio Digital) es un nuevo sistema de transmisión multimedia que reemplaza a la actual transmisión por FM/AM para emitir programas de audio con una calidad comparable a la de los discos compactos (CD)*. Cada emisora de radio múltiplex DAB convierte los programas (servicios) en un conjunto que luego es transmitido. Cada servicio contiene uno o más componentes. Todos los servicios y componentes están identificados por nombre, por lo que se puede acceder a cualquiera de ellos sin tener que conocer sus frecuencias. Además, junto con los servicios se puede transmitir información adicional (conocida como datos asociados con el programa) en forma de texto.

Con la radio digital DAB, puede disfrutar de:

- calidad de sonido CD sin ningún tipo de siseo o crujido que pueda malograr el sonido*
- servicios de música y datos con un solo sintonizador (este sintonizador no permite servicios de datos)
- las mismas emisoras de radio de la misma frecuencia desde cualquier parte del país
- múltiples programas (servicios) de una sola frecuencia

* Es posible que algunos componentes de servicio no logren un sonido de calidad CD.








Notas

- El estado de la transmisión DAB depende de su país o región. Es posible que no sea transmitida o que esté en fase de prueba.
- Los programas DAB se transmiten por la Banda III (174 a 240 MHz) y/o Banda L (1452 a 1491 MHz), con cada banda dividida en canales. Cada uno de estos canales tiene su propia etiqueta de canal. Para conocer detalles sobre las etiquetas de canal y las frecuencias que puede manejar este sintonizador, consulte la Tabla de frecuencias en la página 34.
- Este sintonizador no permite servicios de datos.

Discos que pueden reproducirse

Podrá reproducir los siguientes discos en este sistema. Otros discos no podrán reproducirse.

Lista de discos que pueden reproducirse

Formato de los discos	Logotipo del disco
CD de audio	
CD-R/CD-RW (datos de audio/ archivos MP3)	   

Discos que no puede reproducir este sistema

- CD-ROMs
- Discos CD-R/CD-RW que no estén grabados en los siguientes formatos:
 - formato CD de música
 - formato MP3 que cumpla con ISO9660¹⁾ Nivel 1/Nivel 2, Joliet o Multisesión²⁾
- Un disco de forma irregular (ej., tarjeta, corazón).
- Un disco con papel o pegatinas adheridos en él.
- Un disco que aún tenga adhesivo, cinta celofán, o una pegatina en él.

1) Formato ISO9660

El estándar internacional más común para el formato lógico de archivos y carpetas de un CD-ROM. Hay varios niveles de especificación. En el nivel 1, los nombres de archivos deberán estar en el formato 8.3 (no más de ocho caracteres en el nombre, no más de tres caracteres en la extensión “.MP3”) y en letras mayúsculas. Los nombres de carpetas no podrán tener más de ocho caracteres. No podrá haber más de ocho niveles de carpetas anidados. Las especificaciones del nivel 2 permiten nombres de archivos y nombres de carpetas de hasta 31 caracteres. Cada carpeta puede tener hasta 8 árboles.

Para Joliet en el formato de expansión (los nombres de archivos y carpetas pueden tener hasta 16 caracteres), asegúrese del contenido del software de escritura, etc.

2) Multisesión

Este es un método de grabación que permite añadir datos utilizando el método Track-At-Once (Pista al instante).

Los CDs convencionales comienzan en un área de control del CD denominada Lead-in (entrante) y terminan en un área denominada Lead-out (saliente). Un CD multisesión es un CD que tiene múltiples sesiones, con cada segmento desde Lead-in hasta Lead-out considerado como una sola sesión.

Esta unidad soporta hasta 10 sesiones.

CD-Extra: Este formato graba audio (datos de audio de CD) en las pistas en sesión 1 y datos en las pistas en sesión 2.

Mixed CD: Este formato graba datos en la primera pista y audio (datos de audio de CD) en la segunda y subsiguientes pistas de una sesión.

Notas sobre los discos CD-R y CD-RW

- Algunos CD-R o CD-RW no pueden reproducirse en este sistema, lo que depende de la calidad de grabación o el estado físico del disco, y de las características del dispositivo de grabación. Además, el disco no se reproducirá si no se ha finalizado correctamente. Para más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.
- Los discos grabados en unidades CD-R/CD-RW podrán no reproducirse debido a raspaduras, suciedad, condición de la grabación o las características de la unidad.

- Los discos CD-R y CD-RW grabados en multisesión que no hayan terminado mediante “cerrando la sesión” no podrán reproducirse.
- El sistema tal vez no pueda reproducir archivos del formato MP3 que no tengan la extensión “.MP3”.
- Si intenta reproducir archivos que no sean del formato MP3 que tengan la extensión “.MP3” podrá resultar en ruido o un mal funcionamiento.
- Con formatos diferentes a ISO9660 nivel 1 y 2, los nombres de carpetas o nombres de archivos podrán no visualizarse correctamente.
- Los siguientes discos tardarán más tiempo en comenzar a reproducirse.
 - un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
 - un disco grabado en multisesión.
 - un disco al que puedan añadirse datos (disco no finalizado).

Precauciones para cuando reproduzca un disco que haya sido grabado en multisesión

- Si el disco comienza con una sesión CD-DA, será reconocido como disco CD-DA (audio), y la reproducción continuará hasta encontrarse una sesión MP3.
- Si el disco comienza con una sesión MP3, será reconocido como disco MP3, y la reproducción continuará hasta encontrarse una sesión CD-DA (audio).
- El rango de reproducción de un disco MP3 se determina por la estructura del árbol de los archivos producida analizando el disco.
- Un disco con formato CD mezclado será reconocido como disco CD-DA (audio).

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD).

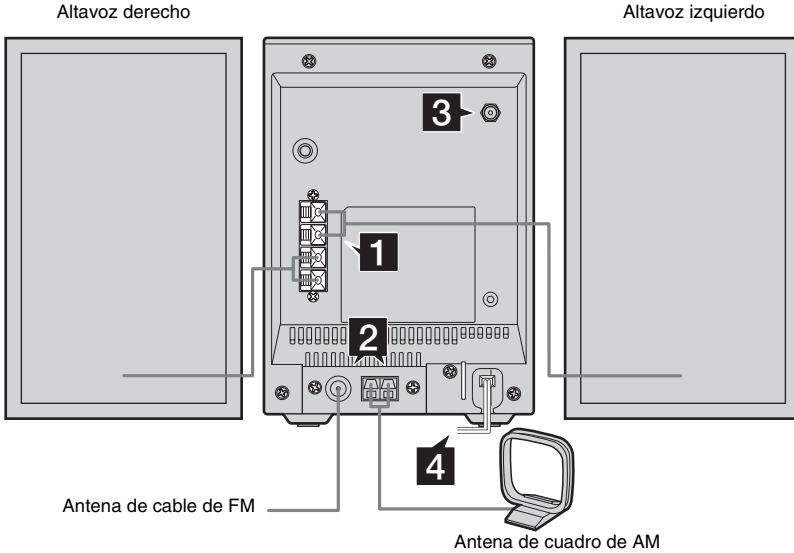
Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Nota sobre discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

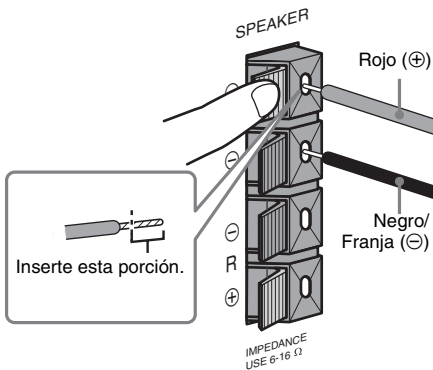
Conexión del sistema

Realice los procedimientos siguientes **1** a **4** para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



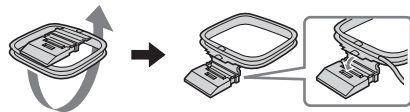
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces derecho e izquierdo a los terminales SPEAKER de la unidad como se muestra abajo.

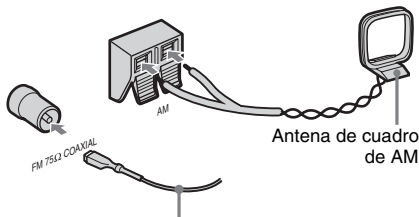


2 Conecte las antenas de FM y AM.

Arme la antena de cuadro de AM, después conéctela.

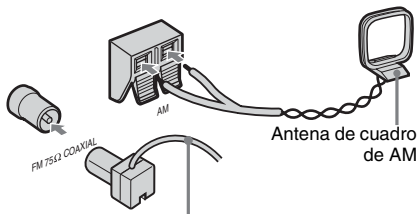


Tipo de clavija ①



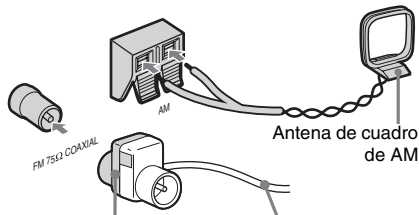
Extienda la antena de cable de FM horizontalmente

Tipo de clavija ②



Extienda la antena de cable de FM horizontalmente

Tipo de clavija ③



Conecte el lado marrón

Extienda la antena de cable de FM horizontalmente.

Nota

Para evitar captación de ruido, mantenga las antenas alejadas del sistema y otros componentes.

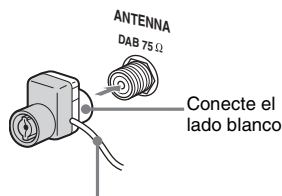
Observación

Puede utilizar la misma antena de cable para la conexión de ambos DAB y FM. Utilice el conector del lado blanco para la conexión DAB y el conector del lado marrón para la conexión FM.

3 Conecte la antena DAB.

Con una antena DAB externa, puede obtener una mejor calidad de sonido de la transmisión DAB. Le recomendamos que utilice la antena de cable DAB/FM suministrada sólo temporalmente hasta que instale una antena DAB externa.

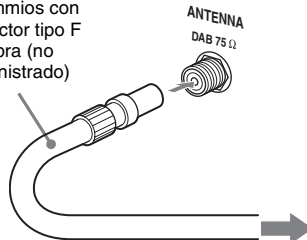
Conecte la antena de cable DAB/FM suministrada al terminal DAB de la parte trasera de esta unidad.



Extienda la antena de cable DAB/FM (suministrada) horizontalmente

Conecte una antena DAB externa (no suministrada) al terminal DAB de la parte trasera de esta unidad.

Cable coaxial de 75 ohmios con conector tipo F hembra (no suministrado)



A la antena DAB externa (no suministrada)

Observación

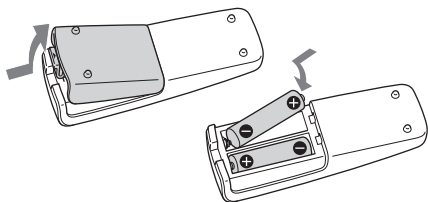
Para instalar la antena DAB externa (no suministrada), se necesita un cable coaxial de 75 ohm con conector tipo F macho (no suministrado).

4 Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

Si la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quite el adaptador de clavija suministrado (solamente para los modelos equipados con adaptador).

Para encender el sistema, pulse I/⏻.

Inserción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles daños debidos a fugas y corrosión de las pilas.

Observación

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Puesta en hora del reloj

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

- 1** Pulse I/⏻ para encender la unidad.
- 2** Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 3** Pulse I◀◀ o ▶▶I repetidamente para poner la hora.
- 4** Pulse ENTER.
- 5** Pulse I◀◀ o ▶▶I repetidamente para ajustar los minutos.
- 6** Pulse ENTER.

El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar la hora

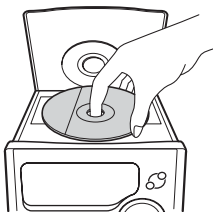
- 1** Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 2** Pulse I◀◀ o ▶▶I repetidamente para seleccionar "CLOCK SET?", después pulse ENTER.
- 3** Realice los mismos procedimientos de los pasos 3 al 6 de arriba.

Nota

El reloj no se visualiza en el modo de ahorro de energía (página 23).

Para cargar un disco

- 1 Pulse **▲** PUSH OPEN/CLOSE en la unidad.
- 2 Ponga un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en el compartimiento de CD.



- 3 Pulse **▲** PUSH OPEN/CLOSE en la unidad otra vez para cerrar la tapa del compartimiento de CD.

Notas

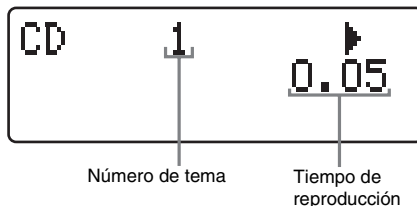
- No utilice un disco con cinta, sellos o pegamento en él porque podrá ocasionar un malfuncionamiento.
- Mantenga la lente del reproductor de CD limpia y no la toque. Si lo hace, la lente podrá dañarse y el reproductor de CD no funcionará debidamente.

Reproducción de un disco



— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria

Este sistema le permite reproducir CDs de audio y discos con temas de audio MP3.

Ejemplo: Cuando reproduce un disco



- 1 Pulse **CD** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a CD.
- 2 Pulse **PLAY MODE** repetidamente en el modo de parada hasta que el modo que usted quiera aparezca en el visualizador.

Selección	Para reproducir
Sin indicación (Reproducción normal)	los temas del disco en el orden original.
 (Reproducción normal)	todos los temas de audio MP3 en el álbum del disco en orden original. Cuando reproduzca un disco que no sea MP3, el sistema realizará la misma operación que en la Reproducción normal.
SHUF (Reproducción aleatoria)	todos los temas del disco en orden aleatorio.
 SHUF (Reproducción aleatoria)	Todos los temas de audio MP3 en el álbum del disco en orden aleatorio. Cuando reproduzca un disco que no sea MP3, el sistema realizará la misma operación que en la Reproducción aleatoria.
PGM (Reproducción programada)	los temas del disco en el orden que usted quiera que se reproduzcan (consulte "Creación de su propio programa" en la página 12).

3 Pulse ► (o CD/►II en la unidad).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse II (o CD/►II en la unidad). Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Pulse I◀◀ o ▶▶ repetidamente.
seleccionar un álbum de MP3	Pulse ☞ + o – repetidamente después del paso 2.
encontrar un punto en un tema	Siga pulsado ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
extraer un disco	Pulse ▲ PUSH OPEN/CLOSE en la unidad.

Notas

- Cuando cambie a la función CD desde el sintonizador, el acceso al disco podrá requerir un tiempo más largo.
- No podrá cambiar el modo de reproducción durante la reproducción.
- La reproducción podrá tardar un poco en comenzar con discos grabados en configuraciones complejas tal como muchas capas.
- Cuando se inserta el disco, el reproductor lee todos los temas de audio del disco. Si en el disco hay muchos álbumes o temas de audio que no sean MP3, podrá llevar mucho tiempo en iniciarse la reproducción o en comenzar a reproducirse el siguiente tema de audio MP3.
- No guarde álbumes ni temas innecesarios que no sean MP3 en el disco que vaya a ser utilizado para escuchar MP3. Le recomendamos que no guarde otros tipos de temas o álbumes innecesarios en un disco que tenga temas de audio MP3.
- Un álbum que no incluya un tema de audio MP3 será saltado.
- El número máximo de temas: 299
- El número máximo de álbumes: 150 (incluyendo la carpeta raíz)
- El número máximo de temas de audio MP3 y álbumes que puede contener un solo disco es 300.
- Es posible reproducir hasta 8 niveles.
- Los temas de audio MP3 se reproducen en el orden que están grabados en el disco.

- Dependiendo del software de codificación/escritura, dispositivo de grabación, o del medio de grabación empleado en el momento de hacer la grabación de un tema de audio MP3, podrá encontrar problemas tales como inhabilitación de la reproducción, interrupción del sonido, y ruido.
- Cuando esté reproduciéndose un tema de audio MP3, la indicación del tiempo de reproducción transcurrido podrá diferir del tiempo real en los siguientes casos.
 - Cuando reproduzca un tema de audio MP3 VBR (frecuencia de bits variable)
 - Cuando realice avance rápido o rebobinado (Búsqueda manual)

Reproducción repetida

— Reproducción repetida

Podrá reproducir todos los temas o un solo tema de un disco repetidamente.

Pulse REPEAT repetidamente durante la reproducción hasta que aparezca “REP” o “REP1”.

REP: Para todos los temas de un disco, o todos los temas de audio MP3 de un álbum hasta cinco veces.

REP1: Para un tema solamente.

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT repetidamente hasta que desaparezcan “REP” y “REP1”.

Nota

Cuando seleccione “REP1”, el tema se repetirá indefinidamente hasta que se cancele “REP1”.

Creación de su propio programa


— Reproducción programada

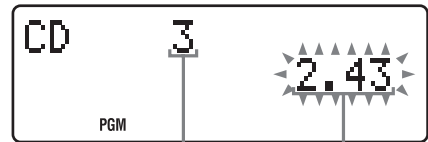
Podrá hacer un programa de hasta 25 pasos. Podrá grabar sincronizadamente los temas programados en una cinta de casete (página 19).

1 Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD.

2 Pulse PLAY MODE en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca “PGM”.

3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de tema deseado.

Cuando programe temas de audio MP3, pulse  + o - para seleccionar un álbum, después pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca el número de tema deseado.



Número de tema seleccionado

Tiempo de reproducción total (incluyendo el tema seleccionado)

4 Pulse ENTER.

El tema se habrá programado.

Aparecerá el número de paso del programa, seguido del último número de tema programado y el tiempo de reproducción total.

5 Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 y 4.

6 Pulse ▶ (o CD/▶|| en la unidad).

Comenzará la Reproducción programada.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la Reproducción programada	Pulse PLAY MODE en el modo de parada repetidamente hasta que desaparezcan "PGM".
borrar un programa	Pulse CLEAR en el modo de parada. Cada vez que pulse el botón, se cancelará un tema del final del programa.
añadir un tema al final del programa	Realice los pasos 3 y 4 en el modo de parada.

Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la Reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse ► (o CD/►|| en la unidad). Sin embargo, el programa se cancelará cuando abra el compartimiento de CD.
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema de CD cuyo número sea 21 o superior, o cuando seleccione un tema de audio MP3 aparecerá "-- --".

Sintonizador

Exploración de emisoras DAB

Antes de poder recibir DAB, debe registrar el contenido de las transmisiones (componentes de servicio) para poderlas recibir con el sintonizador DAB utilizando el procedimiento de exploración automática DAB.

Exploración automática DAB

La exploración automática DAB solamente se inicia de forma automática cuando se enciende el sistema por primera vez después de haberlo adquirido.

Si quiere utilizar la exploración automática DAB otra vez, realice el procedimiento siguiente.

1 Pulse DAB AUTO SCAN en la unidad.
Aparecerá "DAB Auto Scan? Push DAB".

2 Pulse DAB en la unidad.
Comienza la exploración. Aparecerá "DAB Auto Scan". Dependiendo de los servicios DAB disponibles en su área, la exploración podrá llevar unos pocos minutos.



Cuando se completa la exploración, se crea una lista de los componentes de servicio disponibles.

Notas

- Si su país o región no dispone de transmisión DAB, aparece "No Service".
- No pulse ningún botón de la unidad ni del mando a distancia suministrado durante la exploración automática DAB. Se parará la exploración y no podrá crearse debidamente la lista de componentes de servicio. En este caso, vuelva a realizar la exploración automática DAB.
- Si se muda a otra área, repita este procedimiento para almacenar las emisoras de su nueva área.
- Este procedimiento cancela todas las presintonías almacenadas previamente.
- Este procedimiento no crea ninguna presintonía.

Cambio de la ubicación del sistema

Cuando desee trasladar el sistema a un lugar distinto, para conservar los ajustes DAB que haya hecho, asegúrese de que cuando apaga el sistema, antes de desenchufar el cable de alimentación y la antena DAB de cable, aparece la visualización del reloj*.

* En el modo de ahorro de energía, asegúrese de que desaparece la visualización del reloj.

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras DAB, 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

Presintonización con sintonización automática

Puede sintonizar automáticamente todos los componentes de servicio o emisoras que puedan recibirse en su área y almacenarlos después.

- 1 Pulse TUNER/BAND (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a TUNER.**
- 2 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar "DAB", "FM" o "AM".**
También puede utilizar el botón DAB para seleccionar DAB directamente.
- 3 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca "AUTO" en el visualizador.**
- 4 Pulse + o - (o TUNING + o - en la unidad).**

La lista de componentes de servicio se reproduce hacia abajo (DAB) o la frecuencia cambia a medida que el sistema explora en busca de una emisora (FM/AM). La exploración cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora. En ese momento, aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para un programa estéreo solamente).

Si no aparece "TUNED" y la exploración no se para

Ponga la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en los pasos 3 y 4 de "Presintonización manual (bandas FM/AM solamente)" (página 15).

No hay disponible sintonización manual para DAB.

5 Pulse TUNER MEMORY.

Parpadeará el número de presintonía.

Realice los pasos 6 y 7 mientras parpadea el número de presintonía.



Número de presintonía

6 Pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.**7 Pulse ENTER.****8 Repita los pasos 4 a 7 para almacenar otras emisoras.****Notas**

- Cuando sintonice una emisora DAB, podrá tardar unos pocos segundos en oírse el sonido.
- Antes de poder recibir DAB, debe completar el procedimiento de exploración automática DAB (consulte “Exploración de emisoras DAB” en la página 13).
- No se puede presintonizar el componente de servicio si no está visualizado “TUNED” (DAB solamente).

Observación

Pulse TUNING MODE para parar la exploración (bandas FM/AM solamente).

Presintonización manual (bandas FM/AM solamente)

Podrá sintonizar manualmente y almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

1 Pulse TUNER/BAND (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a TUNER.**2 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.****3 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” del visualizador.****4 Pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad) repetidamente para sintonizar la emisora de radio deseada.****5 Pulse TUNER MEMORY.****6 Pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.****7 Pulse ENTER.****8 Repita los pasos 4 a 7 para almacenar otras emisoras.****Otras operaciones**

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en “Presintonización manual (bandas FM/AM solamente)” (página 15).
poner otra emisora en un número de presintonía existente	Después del paso 5, pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera almacenar la emisora.

Escucha de la radio

Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente.

Escucha de una emisora presintonizada

— Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 14).

- 1** Pulse **TUNER/BAND** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **TUNER**.
- 2** Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “**DAB**”, “**FM**” o “**AM**”.
También puede utilizar el botón **DAB** para seleccionar **DAB** directamente.
- 3** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca “**PRESET**” en el visualizador.
- 4** Pulse **+ o -** (o **TUNING + o -** en la unidad) repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.

Nota

Si no hay emisoras presintonizadas, aparecerá “No Preset” (**DAB** solamente).

Escucha de una emisora de radio no presintonizada

— Sintonización manual (bandas **FM/AM** solamente)

- 1** Pulse **TUNER/BAND** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **TUNER**.
- 2** Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “**FM**” o “**AM**”.
- 3** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que desaparezcan “**AUTO**” y “**PRESET**” del visualizador.
- 4** Pulse **+ o -** (o **TUNING + o -** en la unidad) repetidamente para sintonizar la emisora de radio deseada.

Nota

Cuando cambie a la función **CD** desde el sintonizador, el acceso al disco podrá requerir un tiempo más largo.

Observaciones

- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- Cuando un programa de **FM** en estéreo tenga ruido estático, pulse **FM MODE** repetidamente hasta que aparezca “**MONO**”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción.
- Cuando un programa de **FM** estéreo no pueda ser recibido en estéreo, pulse **FM MODE** repetidamente hasta que aparezca “**STEREO**” en el visualizador.
- Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca “**AUTO**” en el paso 3 de arriba, después pulse **+ o -** (o **TUNING + o -** en la unidad). La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonización automática).
- Para grabar programas de la radio, utilice la grabación manual (página 19).
- Puede cambiar a la visualización del reloj (durante 8 segundos) pulsando **DISPLAY**.
- Cuando se recibe un servicio secundario (**DAB** solamente), en el visualizador aparece “**SECONDARY**”.
- Cuando finaliza el servicio secundario se recibe automáticamente el servicio primario.

Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. Este sintonizador ofrece útiles funciones RDS tales como nombre de emisora. El RDS es sólo para emisoras de FM.*

Nota

El RDS podrá no funcionar debidamente si la emisora que tenga sintonizada no está transmitiendo la señal RDS debidamente o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que pulse DISPLAY, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Nombre de la emisora* → Frecuencia →
Visualización del reloj

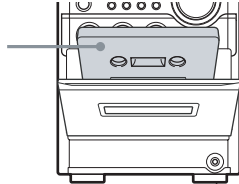
* Si la emisión de RDS no se recibe debidamente, el nombre de la emisora podrá no aparecer en el visualizador.

Cinta – Reproducción

Para cargar una cinta

- 1** Pulse PUSH OPEN/CLOSE ▲ en la unidad.
- 2** Cargue una cinta grabada/grabable en el portacasete.

Con la cara que quiera reproducir/grabar orientada hacia usted.



Reproducción de una cinta

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1** Cargue una cinta.
- 2** Pulse TAPE (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a TAPE.
- 3** Pulse ► (o TAPE/► en la unidad).



Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse ◀◀ o ▶▶.
extraer una cinta	Pulse PUSH OPEN/CLOSE ▲ en la unidad en el modo de parada.

Grabación de sus temas favoritos de CD en una cinta

— Grabación sincronizada CD-TAPE

Podrá grabar un CD entero en una cinta. Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1 Cargue una cinta grabable.**
- 2 Cargue un disco que quiera grabar.**
Cuando quiera grabar un álbum de un disco MP3, asegúrese de pulsar PLAY MODE repetidamente para seleccionar , después pulse  + o – para seleccionar el álbum deseado antes de proceder.
- 3 Pulse CD SYNC en la unidad.**
Parpadean “SYNC” y “REC”.
La platina de casete se pone en espera para grabación y el reproductor de CD hace una pausa para grabación.
- 4 Pulse ● PAUSE/START en la unidad.**
Comenzará la grabación.
Cuando se haya completado la grabación, el reproductor de CD y la platina de casete pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse .

Para grabar un disco especificando el orden de los temas

Podrá grabar solamente sus temas de CD favoritos utilizando la Reproducción programada. Entre los pasos 2 y 3, realice los pasos 1 a 5 de “Creación de su propio programa” (página 12).

Grabación en una cinta manualmente


— Grabación manual

Podrá grabar únicamente las partes que le gusten de un CD, cinta o programa de radio en una cinta.

También podrá grabar desde componentes conectados (consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 25).

- 1 Cargue una cinta grabable.**
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la fuente a grabar deseada.**
 - TUNER: Para grabar desde el sintonizador de este sistema.
 - CD: Para grabar desde el reproductor de CD de este sistema.
 - AUDIO IN: Para grabar desde el componente opcional conectado a la toma AUDIO IN.
- 3 Pulse ● PAUSE/START en la unidad.**
Parpadeará “REC” y la platina de casete se pondrá en espera de grabación.
- 4 Pulse ● PAUSE/START en la unidad, después comience la reproducción de la fuente que desee grabar.**
Comenzará la grabación.



Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la grabación	Pulse  .
hacer una pausa en la grabación	Pulse ● PAUSE/START en la unidad.

Nota

No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.

Observaciones

- Para grabar desde el sintonizador:
Si se oye ruido mientras graba del sintonizador, mueva la antena correspondiente para reducir el ruido.
- Para grabar desde un CD:
Puede pulsar  o  para seleccionar temas durante el modo de pausa de grabación (después del paso 3 y antes del paso 4).

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido

Generación de un sonido más dinámico (Dynamic Sound Generator X-tra)

Pulse DSGX en la unidad.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente:

DSGX ON* ↔ DSGX OFF

* Se encenderá "DSGX".

Ajuste de los graves y agudos

Podrá ajustar los graves y agudos para disfrutar de un sonido más potente.

1 Pulse EQ repetidamente para seleccionar "BASS" o "TREBLE".

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente:

BASS ↔ TREBLE

2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para ajustar el nivel mientras aparece "BASS" o "TREBLE".

Para salir de los ajustes de graves y agudos

Pulse cualquier botón excepto EQ, ◀◀ o ▶▶. También, si no realiza ninguna operación durante unos cuantos segundos, el visualizador volverá automáticamente a la visualización original.

Temporizador

Para dormirse con música

— Cronodesconectador

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para poder dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO* → 90min → 80min → ... → 10min → OFF (desactivado)

* El sistema se apagará automáticamente en 100 minutos o después de que termine de reproducirse el CD o cinta actual.

Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante*	SLEEP una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconectador	SLEEP repetidamente hasta que aparezca "OFF".

* Si selecciona "AUTO" no podrá comprobar el tiempo restante.

Observación

Podrá utilizar el cronodesconectador, aunque no haya puesto en hora el reloj.

Para despertarse con música

— Temporizador de reproducción

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 9).

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.

- CD: Cargue un disco. Para comenzar desde un tema específico, haga un programa (consulte “Creación de su propio programa” en la página 12).
- TAPE: Cargue una cinta (consulte “Reproducción de una cinta” en la página 18).
- TUNER: Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 16).

2 Pulse VOLUME + o – (o gire el control VOLUME en la unidad) para ajustar el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET.

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar “PLAY”, después pulse ENTER.

Aparecerá “ON TIME” y la indicación de la hora parpadeará.

5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER.

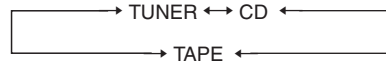
La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

6 Ponga la hora para parar la reproducción siguiendo el mismo procedimiento del paso 5.

7 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:



8 Pulse ENTER.

Aparecerán consecutivamente la hora de inicio, la hora de parada, y la fuente de sonido, después aparecerá otra vez la visualización original.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
activar el temporizador/	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT.
comprobar el ajuste	2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “PLAY”, después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “OFF”, después pulse ENTER.

Notas

- Si utiliza el temporizador de reproducción y el cronodesconector al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconector.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la reproducción (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador de reproducción no se activará.
- El componente opcional conectado a la toma AUDIO IN no puede utilizarse como fuente de sonido para el temporizador de reproducción.
- No podrá activar el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- El ajuste del temporizador de reproducción se conservará hasta que sea cancelado manualmente.

Grabación de programas de radio con el temporizador

— Temporizador de grabación

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada.

Para grabar con temporizador, primero tendrá que presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 14) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 9).

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

1 Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de una emisora presintonizada” en la página 16).

2 Pulse CLOCK/TIMER SET.

Aparecerá “PLAY”.

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar “REC”, después pulse ENTER.

Aparecerá “ON TIME” y la indicación de la hora parpadeará.

4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER.

La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

5 Ponga la hora para parar la grabación siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 4.

Aparecerán los ajustes del temporizador de grabación y la emisora deseada, después retornará la visualización original.

6 Cargue una cinta grabable.

7 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
activar el temporizador/ comprobar el ajuste	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “REC”, después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “OFF”, después pulse ENTER.

Notas

- Si utiliza el temporizador de grabación y el cronodesconector al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconector.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la grabación (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador de grabación no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.
- No podrá activar el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- Después de programar el temporizador de grabación, no utilice el sistema hasta que finalice la grabación.
- El temporizador de grabación se cancela automáticamente después de haber sido activado.

Visualizador

Para apagar el visualizador

— Modo de ahorro de energía

La visualización del reloj puede quitarse para reducir al mínimo la cantidad de corriente consumida en espera (Modo de ahorro de energía).

Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización del reloj.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Visualización del reloj* ↔ Sin indicación (Modo de ahorro de energía)

* El reloj solamente se visualizará si lo pone en hora.

Nota

No podrá ajustar el reloj en el modo de ahorro de energía.

Observaciones

- El indicador STANDBY se enciende incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

Para ver información sobre el disco en el visualizador

Podrá comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del tema actual o del disco. Cuando carga un disco con temas de audio MP3, también puede confirmar la información grabada en el disco, tal como los títulos y los nombres de los artistas.

Comprobación del tiempo restante y títulos

Pulse DISPLAY repetidamente durante la Reproducción normal.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Número del tema actual y tiempo de reproducción transcurrido → Número del tema actual y tiempo restante o “-.-.-”¹⁾ → Tiempo restante del disco o “-.-.-”¹⁾ → Título del tema y el nombre del artista (discos con temas de audio MP3²⁾ solamente) → Nombre del álbum²⁾ → Visualización del reloj (durante ocho segundos)

- 1) “-.-.-” aparece cuando selecciona un tema de CD cuyo número es 21 o superior o cuando selecciona un tema de audio MP3.
- 2) Cuando reproduzca un tema con etiqueta ID3 ver. 1 o ver. 2, aparecerá la etiqueta ID3. La etiqueta ID3 muestra la información del título del tema, el nombre del artista y el nombre del álbum.

Comprobación del tiempo de reproducción total y los títulos

Pulse **DISPLAY** repetidamente en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

■ Cuando un CD/MP3 esté en el modo de reproducción programada

El número del último tema del programa y el tiempo de reproducción total → Número total de temas del programa (durante ocho segundos) → Etiqueta de volumen¹⁾ → Visualización del reloj (durante ocho segundos)

■ Cuando un CD/MP3 está en otro modo

Visualización del TOC²⁾ o número total de álbumes del disco³⁾ o número total de temas del álbum actual³⁾ → Nivel del volumen³⁾ o nombre del álbum³⁾ → Visualización del reloj (durante ocho segundos)

- ¹⁾ Para discos con temas de audio MP3
- ²⁾ El TOC = Table of Contents (Índice de contenidos); visualiza el número del disco actual, número total de temas del disco y el tiempo de reproducción total del disco.
- ³⁾ Para discos con temas de audio MP3, los títulos de álbum y los nombres de artista podrán no visualizarse dependiendo del modo de reproducción.

Visualización de la información del sintonizador en el visualizador

Pulse **DISPLAY** mientras esté escuchando la radio.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
Nombre de la emisora → Frecuencia → Visualización del reloj (durante ocho segundos)

Comprobación de la información de la emisora DAB

Puede comprobar el estado de este sintonizador y la información sobre el programa utilizando el visualizador.

Pulse **DISPLAY** repetidamente cuando quiera sintonizar una emisora DAB.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
Etiqueta de componente de servicio → Etiqueta de canal + Frecuencia (durante cuatro segundos) → DLS (Segmento de etiqueta dinámica)¹⁾ → Etiqueta de conjunto (hasta que finaliza el desplazamiento)²⁾ → Visualización del reloj (durante ocho segundos)

¹⁾ Si en un componente de servicio no hay información, aparecerá "No Text".

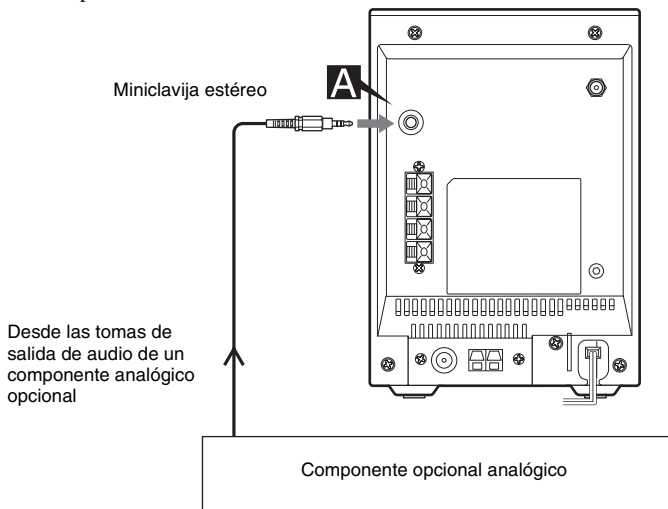
²⁾ Si un conjunto no tiene etiqueta, aparecerá "No Label".

Nota

Cuando aparece "STEREO" en el visualizador, el programa en curso se transmite en el modo estéreo/ensamble (intensidad) estéreo.

Conexión de los componentes opcionales

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones provisto con cada componente.



A Toma AUDIO IN

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente analógico opcional (Reproductor de audio portátil, etc.) a esta toma. Entonces podrá grabar o escuchar el sonido del componente a través de este sistema.

Notas

- Antes de conectar o desconectar el cable de audio (no suministrado), pulse VOLUME – repetidamente (o gire el control VOLUME en la unidad hacia la izquierda) para bajar el volumen.
- Desconecte los cables de audio cuando no esté utilizando componentes opcionales.

Escucha del audio de un componente conectado

- 1 Conecte los cables de audio. Consulte “Conexión de los componentes opcionales”.
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente hasta que aparezca “AUDIO IN”. Comience la reproducción en el componente conectado.

Grabación de audio desde un componente conectado

- 1 Conecte los cables de audio.
- 2 Comience a grabar manualmente. Consulte “Grabación en una cinta manualmente” en la página 19.

Notas

- Si el componente conectado tiene la función AVLS (Sistema limitador de volumen automático), asegúrese de desactivar la función cuando utilice AUDIO IN. De lo contrario, tendrá que subir el volumen del altavoz, y ello podrá ocasionar distorsión.
- Si el componente conectado tiene la función BASS BOOST o MEGA BASS, asegúrese de desactivar la función cuando utilice AUDIO IN. De lo contrario, el sonido del altavoz podrá distorsionarse.

Solución de problemas

Problemas y remedios

Si surge algún problema con su sistema, haga lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de la solución de problemas de abajo y tome la acción indicada para corregirlo.

Si el problema persiste después de hacer todo lo de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Si parpadea el indicador STANDBY

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y compruebe los elementos siguientes.

- ¿Están los cables de altavoces + y – cortocircuitados?
- ¿Está utilizando los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

Compruebe todos los elementos de arriba y solucione cualquier problema encontrado.

Cuando deje de parpadear el indicador STANDBY, conecte de nuevo el cable de alimentación y encienda el sistema. Si el indicador todavía parpadea, o la causa del problema no puede hallarse incluso después de comprobar todos los elementos de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

“– -:– –” aparece en el visualizador.

- Se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico. Ajuste el reloj (página 9) y las programaciones de temporizador (páginas 21 y 22) otra vez.

Se ha cancelado el ajuste del reloj/presintonías de radio/temporizador.

- Vuelva a hacer lo siguiente:
 - “Puesta en hora del reloj” (página 9)
 - “Presintonización de emisoras de radio” (página 14)
 - “activar el temporizador/comprobar el ajuste” (páginas 21 y 22)
 - “Grabación de programas de radio con el temporizador” (página 22)

No hay sonido.

- Pulse VOLUME + o gire el control VOLUME en la unidad hacia la derecha.
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (página 7).
- Durante el temporizador de grabación no hay salida de audio.
- Conecte la antena.
- La emisora especificada ha dejado de transmitir temporalmente.
- Realice el procedimiento de exploración automática DAB (página 13).

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Ponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte los altavoces suministrados.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (adquirable en el comercio) en el cable de alimentación.

El temporizador no puede programarse.

- Ajuste el reloj otra vez (página 9).

El temporizador no funciona.

- Pulse CLOCK/TIMER SELECT para establecer el temporizador y encender “⏪ PLAY” o “⏪ REC” en el visualizador (páginas 21 y 22).
- Compruebe la programación del temporizador y ponga la hora correcta (páginas 21 y 22).
- Cancele la función del cronodesconector (página 20).
- Asegúrese de que el reloj esté puesto en hora correctamente.

El mando a distancia no funciona.

- Retire el obstáculo.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

El sistema no se enciende aunque ha pulsado I/⏻.

- Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado a la corriente.

Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.

- Separe más los altavoces del televisor.

Altavoces

Los sonidos salen por un canal, o el volumen izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe las conexiones y ubicaciones de los altavoces.

Reproductor de CD/MP3

No comienza la reproducción.

- Limpie el disco (página 31).
- Reemplace el disco.
- Ponga un disco que pueda reproducir este sistema.
- Ponga el disco correctamente en el centro del compartimiento de CD.
- Ponga el disco en el compartimiento de CD con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el disco y quítele la humedad, y después deje el sistema encendido durante unas cuantas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse ► (o CD/►|| en la unidad) para comenzar a reproducir.
- Cuando cambie a la función CD desde el sintonizador, el acceso al disco podrá requerir un tiempo más largo.

El sonido salta.

- Limpie el disco (página 31).
- Reemplace el disco.
- Intente mover el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejar los altavoces del sistema, o ponerlos en estantes separados. Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF” para volver a la Reproducción normal.

No se puede reproducir un tema de audio MP3.

- La grabación no fue realizada de acuerdo con el formato ISO9660 nivel 1 o nivel 2, o Joliet en el formato de expansión.
- El tema de audio MP3 no tiene la extensión “.MP3”.
- Los datos no están almacenados en formato MP3.
- Los discos que contengan archivos que no sean MPEG 1, 2 Audio Layer-3 no se podrán reproducir.

Los temas de audio MP3 tardan más en empezar a reproducirse que los otros.

- Después de que el sistema lea todos los temas del disco, la reproducción podrá tardar más tiempo de lo normal si:
 - el número de carpetas o temas del disco es muy grande.
 - la estructura de organización de carpetas y temas es muy compleja.

El nombre de la carpeta, el nombre del archivo y la información de la etiqueta ID3 (nombre de la carpeta, título del tema y nombre del artista) no aparecen correctamente.

- Utilice un disco que cumpla con ISO9660 nivel 1, nivel 2 o Joliet en el formato de expansión.
 - La etiqueta ID3 no es ver.1 o ver.2.
 - Solamente se visualizan hasta 30 caracteres de las etiquetas ID3.
 - Los caracteres que este sistema puede visualizar son los siguientes:
 - A a Z
 - a a z
 - 0 a 9
 - ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~Otros caracteres podrán no visualizarse correctamente.
-

Sintonizador

Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.

- Establezca la banda y frecuencia apropiadas (página 14).
 - Conecte la antena debidamente (página 7).
 - Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena otra vez. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
 - La antena de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
 - Conecte una antena externa para transmisiones DAB/FM.
 - Sitúe las antenas lo más posiblemente alejadas de los cables de los altavoces.
 - Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
 - Intente apagar equipos eléctricos circundantes.
-

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse FM MODE hasta que aparezca "STEREO" en el visualizador.
-

RDS no está funcionando.

- Asegúrese de sintonizar una emisora de FM.
- Seleccione una emisora de FM de mayor intensidad.

No aparece la indicación o información apropiada.

- Póngase en contacto con la emisora de radio y pregunte si realmente ofrecen el servicio en cuestión. Es posible que el servicio esté temporalmente fuera de servicio.
-

El sintonizador funciona mal.

- Ha funcionado mal el microprocesador del sintonizador. Apague el sintonizador, después vuelva a encenderlo.
-

No aparece "TUNED" en el visualizador (DAB solamente)

- Compruebe todas las conexiones de antena, después realice la exploración automática DAB (página 13).
 - El actual servicio DAB no está disponible. Pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad) para seleccionar un servicio diferente.
 - Si se ha mudado a otra área, es posible que algunos servicios/frecuencias hayan cambiado y no pueda sintonizar su transmisión habitual. Realice el procedimiento de exploración automática DAB para registrar el contenido de la transmisión. (La ejecución de este procedimiento cancela todas las presintonías almacenadas previamente.)
-

Se visualiza "No Service" (DAB solamente).

- Compruebe todas las conexiones de antena, después realice la exploración automática DAB (página 13).
-

La etiqueta de componente de servicio, la etiqueta de conjunto y la información DLS no aparecen correctamente.

- Los caracteres que este sistema puede visualizar son los siguientes:
 - A a Z
 - a a z
 - 0 a 9
 - ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~Otros caracteres podrán no visualizarse correctamente.
-

Platina de casete

La cinta no puede grabarse ni reproducirse, o hay disminución en el nivel de sonido.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (página 32).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 32).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 32).

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre de la platina de casete están sucios. Límpielas (página 32).

Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 32).

La cinta no se graba.

- No hay casete cargado. Cargue un casete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada. Cubra la lengüeta rota con cinta adhesiva (página 32).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte el elemento Generalidades “No hay sonido.” (página 26) y compruebe el estado del sistema.
- Conecte el componente debidamente (página 25) a la vez que comprueba:
 - si los cables están debidamente conectados.
 - si las clavijas de los cables están firmemente insertadas a fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado y comience la reproducción.
- Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar “AUDIO IN” (página 25).

El sonido se distorsiona.

- Ponga el volumen del componente conectado más bajo.

Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinicielo de la forma siguiente:

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Desconecta el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a conectar el cable de alimentación.
- 3 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 4 Pulse ■ y I/⏻ al mismo tiempo.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Deberá ajustar las programaciones que haya hecho, tales como las emisoras presintonizadas, reloj, y temporizador.

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

CD/MP3

Step Full!

Ha intentado programar 26 o más temas (pasos).

No Disc

No hay disco en el reproductor.

No Step

Todos los temas programados han sido borrados.

Over

Ha alcanzado el final del disco mientras mantenía pulsado ►► durante la reproducción o pausa.

Push STOP!

Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

Sintonizador

Complete!

La operación de presintonización ha finalizado normalmente.

No Service (DAB solamente)

En su país o región no hay transmisión DAB.

No Preset (DAB solamente)

No hay emisoras presintonizadas.

Cinta

No Tab

Usted no podrá grabar la cinta porque ha sido retirada la lengüeta del casete.

No Tape

No hay cinta en la platina de casete.

Temporizador

PUSH SELECT!

Ha intentado ajustar el reloj o el temporizador durante la operación del temporizador.

SET CLOCK!

Ha intentado seleccionar el temporizador sin haber puesto en hora el reloj.

SET TIMER!

Ha intentado seleccionar el temporizador cuando no estaba programado el temporizador de reproducción ni el temporizador de grabación.

TIME NG!

Las horas de inicio y finalización del temporizador de reproducción o temporizador de grabación están ajustadas a la misma hora.

Precauciones

Tensión de alimentación

- Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad esté apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared. Para desconectar el cable de alimentación, tire de él por la clavija. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, aceite o pulidas, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en el sistema.
- Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura de la caja en la parte superior, laterales y parte inferior aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no cubra el orificio de ventilación.

Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no tiene protección magnética y la imagen de televisores podrá sufrir distorsión magnética. En tal caso, apague el televisor una vez, y vuelva a encenderlo después de unos 15 a 30 minutos.

Si no parece haber mejora, coloque el sistema de altavoces más alejado del televisor.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Cuando mueva el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Notas sobre los discos

- Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro al exterior.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyente, productos de limpieza disponibles en el comercio ni aerosol antiestático vendido para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos directamente al sol ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado directamente al sol.
- No utilice discos rodeados con un anillo protector. Ello podría ocasionar un mal funcionamiento en el sistema.
- Cuando se utilicen discos que tengan pegamento o sustancia pegajosa similar en la cara de la etiqueta, o que tengan etiqueta impresa con tinta especial, existirá la posibilidad de que el disco o la etiqueta puedan pegarse a partes del interior de la unidad. Cuando ocurra esto, tal vez no sea posible extraer el disco, y también podrá ocasionar un mal funcionamiento en esta unidad. Asegúrese de comprobar que la cara de la etiqueta del disco no esté pegajosa antes de utilizarlo. Los siguientes tipos de discos no deberán ser utilizados:
 - Discos alquilerados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento. El perímetro del sello del disco está pegajoso.
 - Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta especial que se sienta pegajosa al tacto.

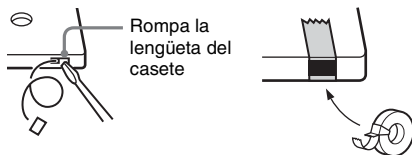
- Los discos de forma irregular (p.ej., corazón, cuadrada, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.

Limpieza de la caja

Limpie la caja, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo ni disolventes tales como diluyente, bencina o alcohol.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta del casete de la cara A o B como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podrá enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes o después de reproducir una cinta vieja.

Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del casete desmagnetizador.

Especificaciones

Unidad principal

Sección del amplificador

Salida de potencia DIN (nominal):	11 + 11 W (6 ohm a 1 kHz, DIN)
Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):	15 + 15 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical (referencia):	28 + 28 W
Entradas	
AUDIO IN:	Sensibilidad 250 mV, impedancia 47 kilohm
Salidas	
PHONES:	Acepta auriculares con una impedancia de 8 ohm o más
SPEAKER:	Acepta impedancia de 6 a 16 ohm.

Sección del reproductor de CD

Propiedades del diodo láser	
	Duración de la emisión: Continua
	Salida láser: Menos de 44,6 μ W (Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque del captador óptico con una apertura de 7 mm.)
Respuesta de frecuencia	20 Hz – 20 kHz

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales, estéreo
----------------------	------------------------------

Sección del sintonizador

Sección del sintonizador de DAB

Intervalo de frecuencias	
Banda III:	174,928 (5A) – 239,200 (13F) MHz
Banda L:	1.452,960 MHz (LA) – 1.490,624 MHz (LW) (La banda L no está disponible en los modelos para el Reino Unido.)
* Para más detalles, consulte “Tabla de frecuencias DAB” de abajo.	

Terminal de antena	75 ohm, F hembra
--------------------	------------------

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena de FM de cable
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	531 – 1.602 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM, terminal para antena externa
Frecuencia intermedia	450 kHz

Tabla de frecuencias DAB

Banda III

Frecuencia	Etiqueta	Frecuencia	Etiqueta
174,928 MHz	5A	209,936 MHz	10A
176,640 MHz	5B	211,648 MHz	10B
178,352 MHz	5C	213,360 MHz	10C
180,064 MHz	5D	215,072 MHz	10D
181,936 MHz	6A	216,928 MHz	11A
183,648 MHz	6B	218,640 MHz	11B
185,360 MHz	6C	220,352 MHz	11C
187,072 MHz	6D	222,064 MHz	11D
188,928 MHz	7A	223,936 MHz	12A
190,640 MHz	7B	225,648 MHz	12B
192,352 MHz	7C	227,360 MHz	12C
194,064 MHz	7D	229,072 MHz	12D
195,936 MHz	8A	230,784 MHz	13A
197,648 MHz	8B	232,496 MHz	13B
199,360 MHz	8C	234,208 MHz	13C
201,072 MHz	8D	235,776 MHz	13D
202,928 MHz	9A	237,488 MHz	13E
204,640 MHz	9B	239,200 MHz	13F
206,352 MHz	9C		
208,064 MHz	9D		

Banda L

Frecuencia	Etiqueta
1.452,960 MHz	LA
1.454,672 MHz	LB
1.456,384 MHz	LC
1.458,096 MHz	LD
1.459,808 MHz	LE
1.461,520 MHz	LF
1.463,232 MHz	LG
1.464,944 MHz	LH
1.466,656 MHz	LI
1.468,368 MHz	LJ
1.470,080 MHz	LK
1.471,792 MHz	LL
1.473,504 MHz	LM
1.475,216 MHz	LN
1.476,928 MHz	LO
1.478,640 MHz	LP
1.480,352 MHz	LQ
1.482,064 MHz	LR
1.483,776 MHz	LS
1.485,488 MHz	LT
1.487,200 MHz	LU
1.488,912 MHz	LV
1.490,624 MHz	LW

Nota

La banda L no está disponible en los modelos para el Reino Unido.

Altavoz

Sistema de altavoces	Sistema de altavoces de gama completa
Unidades de altavoces	10 cm diá, tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 145 × 235 × 155 mm
Peso	Aprox. 1,5 kg netos por altavoz

Generalidades

Alimentación	ca 230 V, 50/60 Hz
Consumo	50 W 0,3 W (en el modo de ahorro de energía)

Dimensiones (an/al/prf) (excl. los altavoces)
Aprox. 164 × 235 × 265 mm

Peso (excl. los altavoces) Aprox. 3,6 kg

Accesorios suministrados	Mando a distancia (1) Pilas R6 (tamaño AA) (2) Antena de AM de cuadro (1) Antena de DAB/FM de cable (2)
--------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

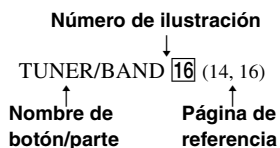


- Consumo de energía en espera: 0,3 W
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.
- Se ha utilizado soldadura sin plomo para ciertas partes.
- Los chasis impresos no contienen retardantes de llama halogenados.

Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia

Modo de utilizar esta página

Utilice esta página para localizar la ubicación de los botones y otras partes del sistema que se mencionan en el texto.



Unidad principal

ORDEN ALFABÉTICO

A - R

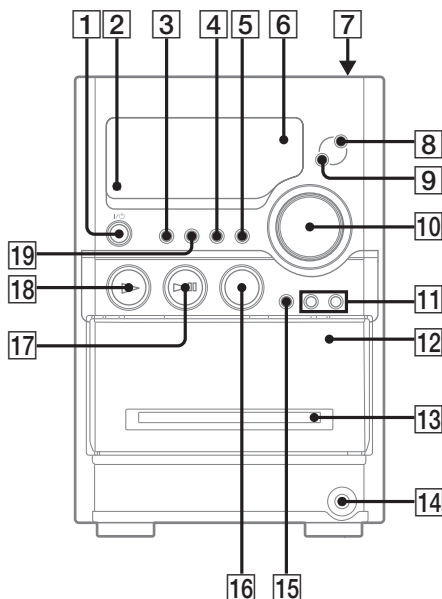
- CD SYNC **19** (19)
- Control VOLUME **10** (21, 26)
- DAB **8** (13, 16)
- DAB AUTO SCAN **9** (13)
- DSGX **3** (20)
- Platina de casete **13** (18)
- PLAY MODE **5** (10, 12, 19)

S - Z

- Sensor remoto **2**
- Toma PHONES **14**
- TUNER/BAND **16** (14, 16)
- TUNING +/- **11** (14, 16)
- TUNING MODE **5** (14, 16)
- Visualizador **6**

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) **1** (8, 21, 22, 29)
- PAUSE/START **4** (19)
- ▲ PUSH OPEN/CLOSE (abrir/cerrar CD) **7**
- ◀◀◀/▶▶▶ (rebobinado/avance rápido, retroceso/avance) **11** (9, 11, 18, 20, 21)
- PUSH OPEN/CLOSE ▲ (abrir/cerrar cinta) **12** (18)
- (parada) **15** (11, 18, 29)
- CD/▶▶ (reproducción) **17** (11)
- TAPE/▶▶ **18** (18)



Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A - O

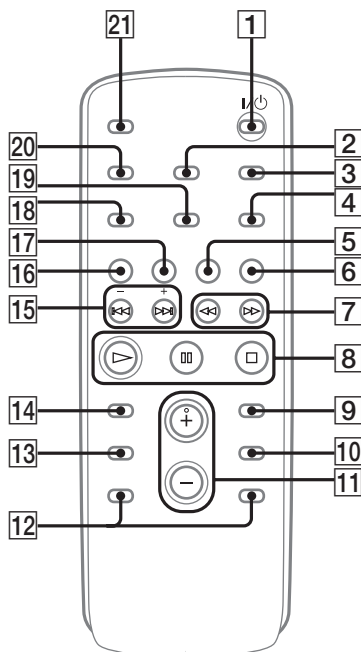
CD **17** (10, 12)
CLEAR **14** (13)
CLOCK/TIMER SELECT **2**
(21, 22)
CLOCK/TIMER SET **3** (9, 21,
22)
DAB **6** (14, 16)
DISPLAY **20** (17, 23, 24)
ENTER **9** (9, 12, 15, 21, 22)
EQ **13** (20)
FM MODE **4** (16)
FUNCTION **10** (10, 12, 14, 16,
25)

P - Z

PLAY MODE **19** (10, 12, 19)
REPEAT **4** (12)
SLEEP **21** (20)
TAPE **16** (18)
TUNER/BAND **5** (14, 16)
TUNER MEMORY **18** (15)
TUNING MODE **19** (14, 16)
VOLUME +/- **11** (21, 26)

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **1** (8, 21, 22,
29)
◀◀/▶▶ (rebobinado/avance
rápido) **7** (11, 18)
▶ (reproducción) **8** (11, 18)
|| (pausa) **8** (11, 18)
■ (parada) **8** (11, 18)
📁 +/- **12** (11, 12, 19)
◀◀/▶▶ (retroceso/avance) **15**
(9, 11, 18, 20, 21)
-/+ (sintonización) **11** (14, 16)





Printed on 100 % recycled
paper using VOC (Volatile
Organic Compound)-free
vegetable oil based ink.